



## **INFORME DE LA REUNIÓN DE LA COMISIÓN CIENTÍFICA PARA LAS ENFERMEDADES DE LOS ANIMALES**

**Encuentro virtual, 7-11 de septiembre de 2020**

Una reunión virtual de la Comisión Científica de la OIE para las Enfermedades de los Animales (en lo sucesivo, la Comisión), se llevó a cabo del 7 al 11 de septiembre de 2020.

### **1. Bienvenida**

El Dr. Matthew Stone, director general adjunto de la OIE de Normas internacionales y ciencia, dio la bienvenida a la Comisión, agradeció a sus integrantes por sacar tiempo de su cargada agenda para apoyar el trabajo de la OIE y extendió las gracias a sus empleadores y gobiernos nacionales. Agradeció a los miembros de la Comisión su apoyo durante la respuesta de la organización, incluidos los informes preparados para garantizar que los Miembros de la OIE estén bien informados sobre las actividades de las comisiones especializadas tras la cancelación de la Sesión General de 2020. El Dr. Stone señaló que la OIE está adaptando sus programas de trabajo teniendo en cuenta las restricciones impuestas debido a la pandemia de COVID-19, y que ahora se celebran muchas reuniones de expertos de forma virtual con el fin de garantizar la continuidad del trabajo productivo de la organización gracias a la ardua labor del personal y a la comprensión y la dedicación de la comunidad de expertos. Si bien los impactos de la pandemia mundial continúan y aún no se dispone del suficiente conocimiento científico sobre sus causas fundamentales y sus factores atenuantes y agravantes, la OIE continúa su reflexión interna con respecto al apoyo que debe brindar a sus Miembros frente a las nuevas prioridades relativas a la reducción de riesgos, la resiliencia y la preparación en caso de aparición de enfermedades emergentes. Pronto se encontrarán propuestas concretas y se buscará el apoyo necesario en las redes de expertos de Miembros y socios así como el respaldo financiero de los donantes. Asimismo, las comisiones especializadas deberán participar en estas actividades y por lo tanto tenerse en cuenta en el establecimiento de prioridades del programa de trabajo.

El Dr. Stone señaló la convocatoria a candidaturas para nominaciones para las elecciones de 2021 para las comisiones especializadas. Presentó a la Comisión un resumen del proceso de evaluación del desempeño en el que participan todos los expertos de las comisiones especializadas, como fase final del nuevo sistema de gestión del desempeño de las comisiones especializadas. Los resultados de la evaluación se plasmarán en un informe confidencial que se enviará al Consejo de la OIE en febrero de 2021.

El Dr. Cristóbal Zepeda, presidente de la Comisión, agradeció al Dr. Stone por la información y afirmó que la Comisión sigue preparada para asumir las tareas futuras. El Dr. Zepeda también agradeció a los miembros de la Comisión y a la secretaría por su apoyo en la preparación del informe y la presentación en video que describe el trabajo de la Comisión entre junio de 2019 y mayo de 2020, publicado en línea<sup>1</sup> tras el aplazamiento de la 88.<sup>a</sup> Sesión General para 2021. Si bien los capítulos del *Manual* y del *Código Terrestre* propuestos para su adopción en 2020 se pospusieron para 2021, la Asamblea Mundial de Delegados de la OIE adoptó algunas resoluciones clave que no se pudieron posponer, como la aprobación del presupuesto, el reconocimiento del estatus sanitario, la

---

<sup>1</sup> <https://www.oie.int/es/para-los-periodistas/comunicados-de-prensa/detalle/article/overview-of-the-activities-of-the-oie-specialist-commissions/>

designación de los centros de referencia de la OIE, el registro de kits de diagnóstico y la extensión excepcional del mandato de la directora general, de conformidad con el Procedimiento adaptado. Por último, se informó a la Comisión de que la primera lista de Miembros que cuentan con la validación por la OIE de sus programas oficiales de control de la rabia transmitida por perros se aprobará en la próxima Sesión General.

## 2. Aprobación del orden del día

La Comisión adoptó el orden del día propuesto. La reunión fue presidida por el Dr. Zepeda y la secretaría de la OIE se ocupó de la redacción del informe. El orden del día y la lista de participantes figuran en los Anexos 1 y 2, respectivamente.

## 3. Código Sanitario para los Animales Terrestres

### 3.1. Examen de los comentarios de los Miembros recibidos para consideración de la Comisión Científica

#### a) Capítulo 1.3. Enfermedades, infecciones e infestaciones de la lista de la OIE

En respuesta a la observación de un Miembro, la Comisión señaló que existen pruebas científicas<sup>2</sup> de que *M. tuberculosis* puede afectar a los animales y transmitirse de los animales a los seres humanos o a otros animales. La Comisión también reconoció que la prevalencia de *M. tuberculosis* en animales puede estar subestimada, puesto que los métodos de diagnóstico utilizados en la práctica no diferencian entre *M. bovis* y *M. tuberculosis*. Por último, la Comisión destacó el impacto de *M. tuberculosis* en la salud pública.

A partir de este razonamiento, la Comisión opinó que *M. tuberculosis* debe seguir considerándose como un componente del complejo *Mycobacterium* a los efectos del Código Terrestre. Dado que se convocaría un Grupo *ad hoc* sobre la tuberculosis en septiembre de 2020, se recomendó recabar la opinión de sus expertos y formular recomendaciones sobre la inclusión de *M. tuberculosis* en la lista. La Comisión sugirió que se comunicara a los expertos la opinión de la Comisión junto con referencias justificativas para fundamentar los debates.

La opinión de la Comisión se remitió para consideración de la Comisión del Código.

#### b) Capítulo 1.6. Procedimientos para la declaración por los países miembros y para el reconocimiento oficial por la OIE

La Comisión señaló que el plazo de 24 meses para aplicar el procedimiento para la restitución del estatus sanitario puede no ser apropiado para restituir el estatus libre de peste equina y propuso enmendar el texto del Artículo 1.6.2. para hacer referencia a los procedimientos operativos estándar (disponibles en el sitio web de la OIE). El punto 5.4 del orden del día ofrece más información.

La opinión de la Comisión se remitió para consideración de la Comisión del Código.

#### c) Capítulo 8.15. Infección por el virus de la fiebre del valle del Rift

La Comisión debatió los comentarios de los Miembros y sugirió que se buscara la opinión de expertos sobre las distintas cuestiones planteadas durante la revisión del capítulo, en particular la duración de la infectividad del semen después de la infección por la fiebre del Valle del Rift, la infectividad del semen en animales seropositivos y la inactivación del virus de la fiebre del valle del Rift en la leche.

---

<sup>2</sup> Adesokan H.K., Akinseye V.O., Streicher E.M., Van Helden P., Warren R.M. & Cadmus S.I. (2019). – Reverse zoonotic tuberculosis transmission from an emerging Uganda I strain between pastoralists and cattle in South-Eastern Nigeria. *BMC Vet. Res.*, 15 (1), 1–7. <https://doi.org/10.1186/s12917-019-2185-1> .  
Miller M.A., Buss P., Roos E.O., Hausler G., Dippenaar A., Mitchell E., van Schalkwyk L., Robbe-Austerman S., Waters W. R., Sikar-Gang A., Lyashchenko K.P., Parsons S.D.C., Warren R. & van Helden P. (2019). – Fatal tuberculosis in a free-ranging African elephant and One Health implications of human pathogens in wildlife. *Front. Vet. Sci.*, 6, 18. <https://doi.org/10.3389/fvets.2019.00018> .  
Ocepek M., Pate M., Žolnir-Dovč M. & Poljak M. (2005). – Transmission of *Mycobacterium tuberculosis* from human to cattle. *J. Clin. Microbiol.*, 43 (7), 3555–3557. <https://doi.org/10.1128/jcm.43.7.3555-3557.2005> .  
Romero B., Rodríguez S., Bezos J., Díaz R., Copano M. F., Merediz I., Mínguez O., Marqués S., Palacios J.J., García de Viedma D., Sáez J.L., Mateos A., Aranaz A., Domínguez L. & de Juan L. (2011). – Humans as source of *Mycobacterium tuberculosis* infection in cattle, Spain. *Emerg. Infect. Dis.*, 17 (12), 2393. <https://doi.org/10.3201/eid1712.101476> .  
Romha G., Gebru G., Asefa A. & Mamo G. (2018). – Epidemiology of *Mycobacterium bovis* and *Mycobacterium tuberculosis* in animals: Transmission dynamics and control challenges of zoonotic TB in Ethiopia. *Prev. Vet. Med.*, 158, 1–17. <https://doi.org/10.1016/j.prevetmed.2018.06.012> .

La justificación de las modificaciones propuestas figura en el Anexo 3.

La opinión de la Comisión se remitió para consideración de la Comisión del Código.

**d) Proyecto de Capítulo 8.Y. Infección por tripanosomosis animal de origen africano**

La Comisión rechazó la propuesta de un Miembro de restringir la definición de caso de tripanosomosis animal de origen africano a la infección que solo se transmite de forma cíclica por la mosca tse-tsé, puesto que el capítulo se centra en las tripanosomosis de origen africano transmitidas por moscas tse-tsé y no tse-tsé (con excepción de *T. evansi* y *T. equiperdum*), y porque el medio de transmisión no siempre se conoce y puede incluir transmisión vertical o yatrogénica.

La opinión de la Comisión se remitió para consideración de la Comisión del Código.

**e) Capítulo 14.7. Infección por el virus de la peste de pequeños rumiantes**

La Comisión rechazó la sugerencia de un Miembro de incluir bovinos, camellos y búfalos como especies hospedadoras en la definición de caso de PPR a los efectos del *Código Terrestre* y señaló que actualmente no hay pruebas suficientes sobre el papel epidemiológico de estas especies ni de la fauna silvestre en la transmisión del virus de la PPR. El Capítulo se revisará a medida que surjan datos adicionales sobre el papel de la fauna silvestre y otras especies en la epidemiología de la enfermedad.

La Comisión examinó un comentario de un Miembro que sugería prohibir la importación de animales vacunados únicamente con fines de cría. La Comisión reiteró su posición de febrero de 2020, a saber que en ausencia vacunas marcadoras o de una prueba que permita diferenciar entre animales infectados y vacunados (DIVA) y del nivel de vigilancia particularmente elevado que se requeriría para garantizar la trazabilidad de todos los animales vacunados, debía mantenerse la prohibición de las importaciones de ovejas y cabras vacunadas hacia un país o zona que tengan un estatus oficial libre de PPR. Sin embargo, la Comisión reconoció que los requisitos del capítulo pueden revisarse una vez que se disponga de pruebas sobre el uso y la eficacia de una vacuna DIVA contra la PPR.

La opinión de la Comisión se remitió para consideración de la Comisión del Código.

**f) Capítulo 15.2. Infección por el virus de la peste porcina clásica**

La justificación de las modificaciones propuestas por la Comisión figura en el Anexo 4.

La opinión de la Comisión se remitió para consideración de la Comisión del Código.

**4. Grupos *ad hoc* y grupos de trabajo**

**4.1. Informes de reuniones para aprobación**

**a) Grupo *ad hoc* sobre la fiebre aftosa - consulta electrónica sobre el Capítulo 8.8. relativa a la importación de carnes frescas de países o zonas infectados por el virus de la fiebre aftosa: junio - agosto de 2020**

La Comisión examinó el informe del Grupo *ad hoc* sobre la fiebre aftosa que proponía disposiciones para la importación de los siguientes productos de países y zonas infectados por el virus de la fiebre aftosa: a) carne fresca de rumiantes y cerdos domésticos o silvestres cautivos, b) carne fresca de rumiantes silvestres y jabalíes y c) carne fresca (deshuesada) de ovejas, cabras y cerdos domésticos (excluyendo patas, cabeza, vísceras y piel).

La Comisión destacó la importancia de prevenir la contaminación cruzada con animales o canales potencialmente infectados por la fiebre aftosa que ingresan al matadero entre la última desinfección que se efectúa antes del sacrificio de los animales y la expedición de la carne. En este sentido, los animales/las canales que se introducen sólo deben provenir de animales susceptibles y de canales procedentes de explotaciones que cumplan con estas disposiciones y no de un estatus zoosanitario inferior.

Tras la consulta del Grupo *ad hoc*, la Comisión acordó que la maduración y el deshuesado también se aplican a los cerdos y sugirió los cambios correspondientes.

La Comisión validó el informe y lo remitió junto con el proyecto de artículos modificados a la Comisión del Código para su consideración en su reunión de febrero de 2021.

El informe aprobado del Grupo *ad hoc* figura en el Anexo 5.

#### 4.2. Grupos *ad hoc* previstos y confirmación del orden del día propuesto

Teniendo en cuenta la situación de la COVID-19, se informó a la Comisión de que las siguientes reuniones de Grupos *ad hoc* se realizarán de forma virtual. Con respecto a los Grupos *ad hoc* sobre la evaluación del estatus sanitario y la validación por parte de la OIE de los programas oficiales de control, se informó a la Comisión sobre el orden del día propuestos, incluida la información sobre las solicitudes presentadas a la OIE hasta el momento.

- a) **Grupo *ad hoc* sobre la evaluación del estatus sanitario respecto de la peste equina:** 22-24 de septiembre de 2020 (no hubo solicitudes; anulado)
- b) **Grupo *ad hoc* sobre la evaluación de la categoría de riesgo de la encefalopatía espongiforme bovina:** 28 de septiembre - 2 de octubre de 2020
- c) **Grupo *ad hoc* sobre tuberculosis: 29 de septiembre de 2020**

Se informó a la Comisión de que la OIE convocaría un Grupo *ad hoc* sobre tuberculosis con el objetivo de discutir y proponer estrategias distintas a las de “diagnóstico y sacrificio” que puedan utilizarse para prevenir, controlar o erradicar la tuberculosis en el ganado. El Grupo *ad hoc* también tendrá la tarea de proporcionar recomendaciones para saber si *M. tuberculosis* sigue cumpliendo o no con los criterios de la OIE para ser incluido en la Lista de la OIE. La Comisión estuvo de acuerdo con el proyecto de mandato del Grupo *ad hoc* sobre tuberculosis.

- d) **Grupo *ad hoc* sobre la evaluación del estatus sanitario respecto de la perineumonía contagiosa bovina CBPP:** 6-8 de octubre de 2020
- e) **Grupo *ad hoc* sobre la evaluación del estatus sanitario respecto de la fiebre aftosa:** 12 de octubre - 4 de noviembre de 2020
- f) **Grupo *ad hoc* sobre la evaluación del estatus sanitario respecto de la peste de pequeños rumiantes:** 27-29 de octubre de 2020
- g) **Grupo *ad hoc* sobre la evaluación de la validación de los programas oficiales de control de la rabia transmitida por los perros:** 17-19 de noviembre de 2020
- h) **Grupo *ad hoc* sobre la evaluación del estatus sanitario respecto de la peste porcina clásica:** 7-9 de diciembre de 2020 (*por confirmar*)
- i) **Grupo de trabajo sobre la fauna silvestre:** 2-4 de diciembre de 2020

Se entregó a la Comisión el proyecto de orden del día para la próxima reunión virtual del Grupo de trabajo sobre la fauna silvestre, que se celebrará en diciembre de 2020, y se le invitó a proporcionar temas adicionales para su discusión en la reunión. Si bien la Comisión agradeció la solicitud, no tuvo sugerencias.

#### 4.3. Informes de reuniones para información

- a) **Grupo *ad hoc* sobre compartimentación para la peste porcina africana: 3-5 de marzo de 2020**

Se informó a la Comisión de que la directora general había convocado un Grupo *ad hoc* sobre las directrices de compartimentación para la peste porcina africana para contribuir en el desarrollo de directrices prácticas sobre compartimentación de la PPA, que incorporarían los principios generales esbozados en el *Código Terrestre*, así como los requisitos y orientaciones específicos para la aplicación y la validación de la compartimentación en apoyo de sus Miembros para reducir las repercusiones de la incursión de la PPA mediante la continuidad de las actividades.

Se celebró una reunión en la sede de la OIE en París del 3 al 5 de marzo de 2020, en la que se revisó el borrador de las directrices propuestas por el consultor y se debatieron aspectos técnicos clave como la bioseguridad, la cadena de suministro y la vigilancia. A la reunión también asistieron miembros de la Comisión y de la Comisión del Código. Después de la reunión, el Grupo *ad hoc* siguió contribuyendo al desarrollo de las directrices y alineando sus puntos de vista mediante consultas electrónicas. Las directrices, que constan del documento principal, herramientas y ejemplos, se están perfeccionando en el diseño general, que debería estar terminado a finales de noviembre de 2020. Las directrices se pondrán a disposición del público.

La Comisión revisó el informe de la reunión (Anexo 6) y el texto de las directrices, y encomió el trabajo realizado por el consultor y los expertos.

**b) Grupo *ad hoc* de la OIE sobre la COVID-19 y el comercio seguro de animales y sus productos: 9 de abril; 5-8 de mayo; 21-27 de mayo de 2020**

Se informó a la Comisión de que este grupo *ad hoc* de la OIE fue creado en abril de 2020 para supervisar los conocimientos científicos actuales y de las evaluaciones del riesgo pertinentes llevadas a cabo por las partes interesadas en materia de riesgos para la salud humana y la sanidad animal asociados a la COVID-19 y al comercio internacional de animales y sus productos. El informe del grupo ofrece una descripción general de su mandato y de sus actividades, describiendo en anexo las consultas realizadas. El grupo seguirá reuniéndose en función de las nuevas informaciones que surjan.

**c) Grupo de trabajo sobre la fauna silvestre: 10-13 de marzo de 2020 ([Informe](#))**

Se informó a la Comisión de que el surgimiento de la pandemia de COVID-19 y otros episodios de propagación recientes entre especies han puesto de manifiesto la importante labor que desarrolla el Grupo de trabajo sobre la fauna silvestre gracias a su opinión y asesoramiento expertos a la comunidad internacional, así como a la importancia de la gestión del riesgo con base científica en la interfaz entre los ecosistemas de humanos y animales. El Grupo de trabajo sobre la fauna silvestre ha colaborado con la OIE en su respuesta a la COVID-19 desde enero de 2020. Redactó un documento de alto nivel, a saber, una declaración sobre el comercio de animales silvestres y las enfermedades zoonóticas emergentes, que constituyó la base para posteriores defensas y debates ponderados sobre el desarrollo de estrategias para reducir el riesgo de futuros episodios de saltos /propagación entre especies.

En la reunión se proporcionó información exhaustiva sobre incidencias de problemas y enfermedades emergentes de la fauna silvestre dignas de consideración detectadas en todo el mundo.

El Grupo de trabajo sobre la fauna silvestre proporcionó recomendaciones para mejorar la implementación de estrategias mundiales existentes para el control de la PPR, la peste porcina africana, la rabia, la influenza aviar de alta patogenicidad, la tuberculosis zoonótica y la fiebre aftosa. Con respecto a la PPR, la Comisión señaló el impacto positivo de la implicación del Grupo de trabajo sobre la fauna silvestre y recomendó que se tomara el ejercicio como modelo para apoyar otras estrategias mundiales de control de enfermedades. En cuanto a la peste porcina africana, el grupo de trabajo ofreció proporcionar su apoyo a las actividades propuestas para los cerdos silvestres bajo la iniciativa GF-TADs para el control mundial de la PPA, incluido el asesoramiento de expertos destinado a ayudar en programas de formación sobre bioseguridad en el ámbito de la caza y la elaboración de mapas de la población de cerdos silvestres. Con respecto a la Estrategia mundial para el control de la fiebre aftosa, el grupo de trabajo manifestó interés en estar representado en el órgano consultivo que se propone crear para compartir información sobre programas de control de la fiebre aftosa a nivel mundial. La Comisión precisó que, dado que el manejo de la fauna silvestre es solo un componente secundario del control de la fiebre aftosa en muchos Miembros, es posible que las modalidades de la participación del grupo de trabajo en el órgano consultivo no tengan que ser permanentes y que más bien sea necesario establecer vínculos para garantizar que el grupo de trabajo se convierta en la referencia para cuestiones relacionadas con la fauna silvestre en la implementación de la Estrategia mundial para el control de la fiebre aftosa.

**d) Grupo de trabajo sobre la resistencia a los agentes antimicrobianos: 7-9 de abril de 2020 ([Informe](#))**

Se informó a la Comisión sobre la labor del grupo de trabajo sobre la resistencia a los agentes antimicrobianos y sobre la existencia de información adicional disponible en el informe de la reunión.

## **5. Estatus sanitario oficial**

### **5.1. Situación actual y prioridades de las misiones de expertos a los Países Miembros solicitadas por la Comisión**

**a) Opciones alternativas propuestas para reemplazar las misiones en el terreno**

Debido a la pandemia de COVID-19, las misiones que debían llevarse a cabo en 2020 se pospusieron hasta nuevo aviso. En esta reunión, la Comisión debatió alternativas para reemplazar las misiones en el terreno planeadas para 2020/2021, particularmente aquellas que pueden tener un impacto en el reconocimiento del estatus oficial de los Miembros en mayo de 2021. Se discutieron diferentes opciones, como volver a presentar un expediente actualizado que aborde las lagunas identificadas, entrevistas virtuales con las personas clave de los servicios veterinarios del Miembro en cuestión, seguimiento estrecho a través de informes semestrales para el mantenimiento del estatus sanitario. La Comisión propuso una opción diferente o una combinación de opciones para cada misión prioritaria en su reunión de febrero de 2020.

No obstante, la Comisión señaló que estas son soluciones temporales durante la pandemia de COVID-19 e hizo hincapié en la importancia y la trascendencia de llevar a cabo misiones oficiales de reconocimiento y mantenimiento del estatus y que estas misiones se reanudarían tan pronto como la situación mejore.

## **5.2. Actualización específica sobre el estatus sanitario oficial**

### **a) Información sobre la situación de los países o zonas con estatus sanitario suspendido o restituido**

- *Tailandia (peste equina)*

Se informó a la Comisión de que, tras una notificación inmediata sobre la detección de un brote de peste equina en Pak Chong, distrito de Nakhon Ratchasima, el estatus de país libre de peste equina de Tailandia se suspendió con efecto a partir del 27 de marzo de 2020.

- *Rumanía (peste porcina clásica)*

Basándose en la misión de la OIE que se llevó a cabo en Rumanía en enero de 2020 destinada a evaluar el cumplimiento de las disposiciones del *Código Terrestre* de la OIE para el mantenimiento de su estatus de país libre de la peste porcina clásica, y tras el estudio del informe de la misión por parte de la Comisión a través de una consulta electrónica, el estatus de país libre de peste porcina clásica se suspendió con efecto a partir del 23 de marzo de 2020.

- *Malasia (peste equina)*

Tras haber recibido una notificación inmediata informando sobre la detección de un brote de peste equina en el Estado de Terengganu, el estatus de país libre de peste equina se suspendió con efecto a partir del 6 de agosto de 2020.

### **b) Seguimiento de los países con un estatus libre de enfermedad o un programa oficial de control validado**

- *Indonesia (fiebre aftosa)*

La Comisión examinó los documentos presentados por Indonesia como parte del seguimiento continuo de la reconfirmación anual de 2019 del país sobre su estatus de país libre de fiebre aftosa y el progreso realizado con respecto a las recomendaciones de la Comisión. Si bien la Comisión tomó nota de que los resultados de las muestras enviadas al Laboratorio de referencia para la fiebre aftosa (Instituto Pirbright) fueron negativos para el exantema vesicular porcino, la fiebre aftosa, la enfermedad vesicular porcina y el Senecavirus A, también observó que el volumen de la muestra era inferior al volumen requerido para las pruebas.

La Comisión reiteró su recomendación de que Indonesia adapte su enfoque para el seguimiento de las sospechas de fiebre aftosa, en particular para llevar a cabo una vigilancia serológica adicional de los animales susceptibles a la fiebre aftosa de la misma explotación y otros potencialmente en contacto para descartar efectivamente la presencia de fiebre aftosa. La Comisión recomendó encarecidamente que el laboratorio nacional utilizara los dos juegos de cebadores de la PCR para la detección del genoma del VFA de conformidad con el punto 1.3.5. del Capítulo 3.1.8. del *Manual Terrestre*.

La Comisión solicitó que las acciones correctivas y los avances realizados con respecto a las recomendaciones de la Comisión mencionadas se notifiquen con pruebas documentadas cuando Indonesia solicite la reconfirmación de su estatus respecto de la fiebre aftosa en noviembre de 2020.

## **5.3. Procedimiento de reconocimiento del estatus sanitario**

### **a) Selección para una revisión completa de las confirmaciones anuales de 2020**

La Comisión seleccionó la lista de reconfirmaciones anuales de los Miembros de 2020 para una revisión completa durante su próxima reunión en febrero de 2021. La selección se basó en un conjunto de criterios descritos en los POE. La Comisión revisará un total de 44 reconfirmaciones anuales durante su reunión de febrero de 2021. La OIE notificará oficialmente por carta, en octubre de 2020, a los Miembros seleccionados cuyas reconfirmaciones anuales serán objeto de una revisión completa.



#### 5.4. Normas relacionadas con el reconocimiento del estatus oficial

##### a) Plazo para aplicar el procedimiento ‘acelerado’ para restituir un estatus oficial

La Comisión examinó un proyecto de documento preparado por el Departamento de Estatus que destaca una posible discrepancia entre el Procedimiento operativo estándar (POE) de la OIE para la suspensión, la restitución y el retiro de un estatus sanitario oficial y las disposiciones para la restitución del estatus del Capítulo 12.1. sobre la infección por el virus de la peste equina. Según los Artículos 12.1.5. y 12.1.2. (punto 1.d.), en el caso de los países/zonas en los que se registra la presencia de *Culicoides*, debe transcurrir un período mínimo de dos años para que un Miembro sea elegible para solicitar la restitución del estatus libre de peste equina. Sin embargo, el POE establece que los Miembros podrían recuperar su estatus oficial en un plazo de dos años siempre que demuestren que han logrado cumplir con los requisitos pertinentes del *Código Terrestre* para la restitución del estatus.

Teniendo en cuenta lo anterior, la Comisión propuso extender el período de dos a tres años para que los Miembros apliquen un procedimiento ‘acelerado’ para restituir el estatus libre de peste equina. También debatió la relevancia para las otras enfermedades para las que la OIE otorga reconocimiento oficial del estatus zoonosanitario y concluyó mantener el período actual de dos años. La Comisión solicitó actualizar el proyecto de Capítulo 1.6. (ver punto 3.1.b. del orden del día) y el POE en consecuencia.

## 6. Estrategias e iniciativas mundiales

### 6.1. Fiebre aftosa: Estrategia mundial de control

La Comisión recibió información actualizada sobre las actividades realizadas desde su última reunión, celebrada en febrero de 2020, en el marco de la Estrategia mundial para el control de la fiebre aftosa. Un total de 79 Miembros y no miembros participan en la Senda progresiva de control para la fiebre aftosa (PCP-FMD, por sus siglas en inglés). Como consecuencia de la pandemia de COVID-19, las actividades que estaban planificadas con los Miembros para 2020 se reprogramaron para la segunda mitad del año y hasta 2021. El Grupo de trabajo sobre la fiebre aftosa, compuesto por la FAO, la OIE y la Comisión Europea para el control de la fiebre aftosa (EuFMD), aprovechó la oportunidad para actualizar su plan de trabajo anual, mejorar las herramientas de PCP-FMD, y revisar y proporcionar comentarios a ocho Miembros sobre sus planes de control de la FA (programa oficial de control, plan estratégico basado en riesgos o plan de evaluación de riesgos).

Se han asignado agentes de apoyo a PCP-FMD y se ha enviado comunicación a siete miembros en África y Europa y a un no miembro en Oriente Medio. Los agentes de apoyo brindan asistencia técnica orientado a actualizar y desarrollar los planes y estrategias de control de la fiebre aftosa para su presentación y evaluación futuras con el fin de avanzar en las etapas de la Senda progresiva de control para la fiebre aftosa. Algunos Miembros informaron que la principal dificultad que debían enfrentar para actualizar sus planes de control eran las restricciones impuestas para controlar la pandemia de COVID-19.

La Comisión también recibió información actualizada sobre el desarrollo en curso del trabajo que se solicitó en su reunión de febrero de 2020, para armonizar los documentos rectores de la lucha contra la fiebre aftosa para la etapa 3 descritos en la Senda progresiva de control con el *Código Terrestre*, específicamente en lo que respecta a la etapa en la que un Miembro puede solicitar a la OIE la validación de su programa nacional de control de la fiebre aftosa. Los funcionarios técnicos de la OIE y la FAO se han reunido para definir el enfoque y el tipo de preguntas relativas a los diferentes apartados del cuestionario (Artículo 1.11.5. del *Código Terrestre*) que sería pertinente formular al Miembro que presenta su programa de control para validación por parte de la OIE. Esto se aplicará al Miembro que participa en el proceso de la Senda progresiva de control para la fiebre aftosa del GF-TADs (FAO/OIE). Además, se actualizaron los requisitos en términos de las competencias críticas PVS relacionadas con el control de la fiebre aftosa para cada una de las etapas de la Senda progresiva de control para la fiebre aftosa contemplada en las directrices PCP-FMD para alinearlas con la nueva herramienta PVS para la Evaluación de las Prestaciones de los servicios veterinarios de la OIE, en su 7.<sup>a</sup> edición de 2019.

La Comisión tomó nota del plan de trabajo y de las actividades para 2020 y 2021, y destacó la importancia de evaluar la aplicación de la Estrategia mundial para el control de la fiebre aftosa. El objetivo es fortalecer el apoyo al control efectivo de la fiebre aftosa por parte de los Miembros aplicando diversas iniciativas, incluido el refuerzo de capacidades para cumplir con los objetivos de la Estrategia antes de su finalización. Se reconoció la labor permanente de las regiones para actualizar sus estrategias regionales de control de enfermedades en el marco del GF-TADs.

## 6.2. Peste de pequeños rumiantes: estrategia mundial de control y erradicación

La Comisión recibió información actualizada de las actividades realizadas desde su última reunión, celebrada en febrero de 2020, en el marco de la Estrategia mundial de control y erradicación de la PPR.

Se informó a la Comisión de que el proceso de revisión exhaustiva de la Herramienta de Seguimiento y Evaluación de la PPR (PMAT, por sus siglas en inglés) se inició en marzo de 2020 como una actividad prioritaria para la OIE y la FAO. Se formó un equipo conjunto de cinco expertos de la OIE y la FAO para llevar a cabo la revisión, que inicialmente debía realizarse a través de misiones en los países y talleres con representantes de los mismos. Sin embargo, debido a la pandemia de COVID-19, este enfoque ya no fue viable. Como alternativa, el equipo de expertos OIE/FAO elaboró un cuestionario que se envió a 93 países infectados y con riesgo de PPR para que compartieran su experiencia sobre el uso de la herramienta. Más de 60 países proporcionaron comentarios, que actualmente están siendo analizados por el equipo.

Además, en junio de 2020 se celebró virtualmente la cuarta reunión del Comité asesor PPR. El Comité debatió, entre otros, el plan de trabajo de las actividades relativas a la PPR en 2020-2021 y cómo se puede adaptar considerando la situación de la COVID-19. El Comité recomendó a la OIE y la FAO dar prioridad a las diferentes actividades con énfasis en las actividades en el terreno y, si son necesarias, las reuniones deben realizarse preferiblemente de forma virtual.

Teniendo en cuenta la situación, se decidió que la tercera reunión de la Red mundial de expertos y de investigación sobre la PPR se llevará a cabo mediante una teleconferencia en noviembre de 2020. Las reuniones de la hoja de ruta regional se pospusieron para el próximo año, después de que finalice la revisión de la PMAT a principios de 2021.

Asimismo, se informó a la Comisión de que el documento sobre “Directrices de la FAO-OIE para el control y prevención de la PPR en las poblaciones de fauna silvestre” fue finalizado y validado por ambas organizaciones, que acordaron publicarlo en formato electrónico. En una siguiente fase, se redactarán más anexos técnicos y específicos sobre diferentes aspectos, como el diagnóstico de la fauna silvestre, las estrategias de vigilancia, la destrucción de los cadáveres, etc., que se adjuntarán a las directrices.

Por último, la Comisión tomó nota del desarrollo de diversas herramientas de comunicación sobre la PPR desarrolladas en el marco del Informe de actividad 2019 de la OIE, como se enuncia a continuación:

- a. Infografía: [La OIE responde a los desafíos mundiales](#)
- b. Video: [PPR: una ilustración de la contribución de la OIE para hacer frente a los desafíos mundiales](#)
- c. Video: [La acción de la OIE en 3 proyectos regionales](#)
- d. Entrevista del Delegado de Nigeria: [Informes de las misiones PVS: herramientas de promoción](#)
- e. Entrevista del Delegado de Kenia: [Las Asociaciones Público-Privadas para la vacunación del ganado](#)

## 6.3. Rabia: Plan estratégico mundial para prevenir las muertes humanas transmitidas por los perros en el año 2030: «Cero en el 30»

Se informó a la Comisión del establecimiento del foro “Unidos contra la Rabia” para aprovechar el trabajo de la colaboración “Unidos contra la Rabia” y expandirse con el fin de incluir una red más inclusiva junto con la Tripartita. El Foro constará de una red de miembros que comparten una visión común para la eliminación de la rabia y se comprometen a trabajar juntos para lograrlo. El objetivo del foro es proporcionar un mecanismo para implementar los objetivos del “Plan estratégico mundial para poner fin a las muertes humanas causadas por la rabia transmitida por los perros para el 2030”. Para llevar a cabo el trabajo del foro, se formarán grupos de trabajo sobre temas específicos y orientados a resultados.

Se estaba planificando una reunión de las partes interesadas de “Unidos contra la Rabia” para septiembre de 2020 en la que se anunciará la creación del foro y se discutirán actividades prioritarias para avanzar en la implementación del “Plan estratégico mundial para poner fin a las muertes humanas causadas por la rabia transmitida por los perros para el 2030”. Esta reunión marca la transición de la Fase 1 a la Fase 2 del Plan estratégico y representa una oportunidad para reunir a las partes interesadas y atraer la atención política y los recursos necesarios para acabar con la rabia y cumplir la visión establecida en el Plan estratégico. También debe demostrar a una audiencia más amplia, incluidos los gobiernos y donantes, que el control y la eliminación de la rabia pueden contribuir de forma significativa a la implementación del enfoque “Una sola salud” y a los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Los directores generales de la OMS, la FAO y la OIE participarán en los discursos de apertura para destacar la importancia de la rabia en la agenda de la Alianza Tripartita.



Se invitó a los miembros de la Comisión a participar en la reunión.

#### **6.4. Peste porcina africana: iniciativa de control mundial**

Se informó a la Comisión de que la OIE, en colaboración con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), lanzó una Iniciativa conjunta para el control mundial de la peste porcina africana (PPA) el 17 de julio de 2020, con un comunicado de prensa mundial y un llamado a los países y a sus socios para que unan sus fuerzas contra esta enfermedad, adoptando la nueva iniciativa.

La iniciativa continúa la colaboración duradera entre la FAO y la OIE para la gestión de los riesgos relacionados con la sanidad animal, dentro del marco conjunto del GF-TADs con el objetivo de fomentar las asociaciones nacionales, regionales y mundiales destinadas a reforzar las medidas de control y reducir al mínimo los efectos de la enfermedad.

También se ha creado un Grupo de trabajo sobre PPA del GF-TADs encargado de coordinar, seguir y evaluar la implementación de la iniciativa y contribuir al desarrollo y apoyo de las estrategias de control de la PPA a niveles mundial y regional. El grupo consta de tres representantes de la FAO y tres de la OIE, y la presidencia se alternará anualmente entre las organizaciones. El Dr. Gregorio Torres, Jefe del Departamento Científico de la OIE, ha sido designado como presidente del grupo en su primer año.

El sitio web de GF-TADs también se ha actualizado con una nueva sección sobre la PPA (<http://www.gf-tads.org/asf/asf/en/>) y ofrece información detallada sobre la iniciativa, incluido el marco lógico y los planes operativos que enumeran las actividades en curso y planificadas dentro de la iniciativa.

### **7. Centros Colaboradores de la OIE**

#### **7.1. No aplica**

### **8. Relación con otras comisiones especializadas**

#### **8.1. Comisión de Normas Sanitarias para los Animales Terrestres**

##### **a) Reunión de las mesas de la Comisión del Código y de la Comisión Científica**

No aplica

#### **8.2. Comisión de Normas Biológicas**

##### **a) Definición de material con contenido viral de la PPR**

En su reunión de febrero de 2020, la Comisión solicitó a la Comisión del Código que evaluara su propuesta de incluir una referencia a la documentación de las instalaciones de contención de material con contenido viral de la PPR en el Capítulo 14.7. del *Código Terrestre*. La Comisión del Código consideró que el nuevo texto se adaptaría más al *Manual Terrestre* y lo remitió a la Comisión de Normas Biológicas para su consideración y ésta aportó ligeras modificaciones. La Comisión estuvo de acuerdo con las modificaciones introducidas al texto.

### **9. Conferencias, talleres, reuniones y misiones**

Se informó a la Comisión sobre las principales conclusiones de las siguientes reuniones en las que la OIE participó desde su encuentro de febrero de 2020:

- 15.ª reunión del Grupo de expertos del GF-TADs sobre la peste porcina africana en Europa, virtual, 6 de mayo de 2020
- Reunión virtual del Grupo de expertos en peste porcina africana en Asia, 28 de abril de 2020
- 11.ª Reunión del Comité directivo regional del GF-TADs para las Américas, virtual, 16 de junio de 2020

## 10. Cuestiones específicas sobre el control de enfermedades

### 10.1. Evaluación de las enfermedades según los criterios de inclusión

#### a) Evaluación del agente patógeno según los criterios de inclusión en la lista del Capítulo 1.2. del Código Terrestre

La Comisión señaló que, si bien la OIE incluye actualmente la septicemia hemorrágica causada por los serotipos 6:B y 6:E de *Pasteurella multocida* (Capítulo 11.7. Septicemia hemorrágica - *Pasteurella multocida* serotipos 6:B y 6:E), algunos países han descrito otras cepas de *P. multocida* como agentes causantes de esta enfermedad en la familia *Bovidae*<sup>3</sup>. Por lo tanto, la Comisión sugirió evaluar si las cepas de *P. multocida* distintas de la 6:B y 6:E pueden causar septicemia hemorrágica en animales de la familia *Bovidae*.

Además, la Comisión señaló que algunos países no siempre hacen la distinción entre la septicemia hemorrágica en la familia *Bovidae* y la enfermedad causada por *Mannheimia haemolytica* (llamada anteriormente *P. haemolytica*) y se refieren a las dos enfermedades como “pasteurelosis”. La Comisión propuso recabar la opinión de expertos para evaluar la infección por *M. haemolytica* en los bóvidos en función de los criterios de inclusión en la lista de la OIE, y asesorar a los Miembros sobre las posibles ventajas de considerar la pasteurelosis de los bóvidos, incluida la septicemia hemorrágica y la infección por *M. haemolytica*, como una enfermedad de la lista.

#### b) Guía para la aplicación de los criterios de inclusión de enfermedades de los animales terrestres en la lista de la OIE

Se proporcionó a la Comisión la versión final de la Guía para la aplicación de los criterios de inclusión de enfermedades de los animales terrestres en la lista de la OIE, que fue revisada tras su presentación para comentarios a la Comisión y a la Comisión del Código en febrero de 2020. Este es uno de los documentos asociado al Procedimiento Operativo Estándar (POE) para incluir (o no) patógenos de los animales terrestres en la lista de la OIE, que fue aprobado por las comisiones especializadas en septiembre de 2019.

La Comisión elogió el trabajo realizado por la OIE para mejorar la coherencia y transparencia del proceso de inclusión y exclusión de enfermedades en la lista y encomió la inclusión por parte de la secretaría de la OIE de una etapa preliminar en la evaluación para verificar el cumplimiento con el Artículo 1.2.1. Los POE y los documentos asociados estarán disponibles en el sitio web de la OIE después de la reunión de la Comisión de septiembre.

### 10.2. Evolución del trabajo sobre la definición de caso

En febrero de 2020, la secretaría de la OIE redactó una nota conceptual sobre la definición de caso para informar a las comisiones especializadas sobre la necesidad de revisar o elaborar definiciones de casos de enfermedades de los animales terrestres incluidas en la lista de la OIE para su inclusión en los capítulos específicos de enfermedades del Código Terrestre. Las comisiones validaron el enfoque presentado en la nota, que comprende tres pasos que deben implementarse gradualmente: (i) la recopilación de información sobre las definiciones de caso que se encuentran actualmente en los capítulos específicos de las enfermedades del Código; (ii) la clasificación de las enfermedades según la gravedad del problema de notificación vinculado a las definiciones de caso del Departamento de Información y análisis de la sanidad animal mundial; y finalmente (iii) las enfermedades prioritarias combinando la información recopilada mediante las etapas (i) y (ii), y considerando si un capítulo específico de una enfermedad del Código estaba en desarrollo/revisión o dentro del plan de trabajo de la Comisión del Código.

Después de la reunión de la Comisión de febrero de 2020, la secretaría de la OIE implementó los pasos (i) y (ii) y presentó los resultados en una tabla de contingencia 2 x 2 (es decir, el estado de la definición de caso en el Código Terrestre frente a la gravedad de los problemas en la declaración de enfermedades). Con el paso (iii), las enfermedades se clasificaron en tres grupos prioritarios.

El primer grupo de enfermedades propuesto para su atención a las comisiones consta de todas las enfermedades del grupo de prioridad 1 (es decir, gripe equina, teileriosis, fiebre hemorrágica de Crimea-Congo y surra [*Trypanosoma evansi*]), además de los elementos de nivel de prioridad elevada de WAHIAD del grupo de prioridad 2 (es decir, leishmaniosis, encefalomiелitis por virus Nipah, fiebre Q y tularemia).

3

[http://www.cfsph.iastate.edu/Factsheets/pdfs/hemorrhagic\\_septicemia.pdf](http://www.cfsph.iastate.edu/Factsheets/pdfs/hemorrhagic_septicemia.pdf)[http://www.cfsph.iastate.edu/Factsheets/pdfs/hemorrhagic\\_septicemia.pdf](http://www.cfsph.iastate.edu/Factsheets/pdfs/hemorrhagic_septicemia.pdf)

Se informó a la Comisión de que la elaboración o revisión de definiciones de casos para el primer grupo de enfermedades comenzaría después de la reunión con el apoyo de expertos en la materia. Las definiciones de caso resultantes se presentarán para su consideración en la reunión de febrero de 2021.

### 10.3. Potencial zoonótico de la hepatitis B en los gibones

Se informó a la Comisión de que el Grupo de trabajo sobre la fauna silvestre había revisado la posible transmisión de la hepatitis B de los gibones a los humanos durante su reunión de marzo de 2020, en respuesta a la solicitud de la Comisión, en febrero de 2019, de abordar este tema que había sido planteado por la Asociación Europea de Zoos y Acuarios. El Grupo de trabajo sobre la fauna silvestre concluyó que la hepatitis B era una enfermedad humana y señaló que las pruebas de diagnóstico recientes pueden diferenciar los virus de la hepatitis B que circulan en primates no humanos, lo que demuestra que los grandes primates y los gibones se infectan por distintos virus de hepatitis B que nunca se demostró que infectaran a humanos.

A partir de este razonamiento<sup>4</sup>, la Comisión estuvo de acuerdo con las recomendaciones de revisar el Artículo 6.12.4. del *Código Terrestre*, para que quede reflejado que la hepatitis B es una enfermedad humana, y el Capítulo 3.9.11. del *Manual Terrestre*, para garantizar la distinción entre la hepatitis B humana y otros *hepadnaviridae*, y compartir esta información con la Comisión del Código y la Comisión de Normas Biológicas para su consideración.

### 10.4. Propagación de la dermatosis nodular contagiosa en Asia

La Comisión debatió la propagación de la dermatosis nodular contagiosa en Asia. La enfermedad está ahora presente en varios Miembros de la Región, incluidos Rusia, China e India, con notificaciones recientes en Taipei Chino, Nepal y Bangladesh. El riesgo de que algunos de los Miembros se conviertan en entornos endémicos sigue aumentando, lo cual genera ansiedad en otros Miembros del sudeste de la región.

La Comisión reconoció que se están llevando a cabo varias actividades para apoyar a los Miembros y sus capacidades de laboratorio, incluida la organización de formaciones (por ejemplo, el curso que organizará a finales de septiembre de 2020 la Comisión Regional de la OIE para Asia, Extremo Oriente y Oceanía y la FAO) y el suministro de vacunas. Sin embargo, la Comisión señaló que la enfermedad no figura como una de las enfermedades prioritarias para el GF-TADs en Asia y recomendó a la región que considerara la actualización de la lista de prioridades para incluir la dermatosis nodular contagiosa, apoyando el desarrollo de recomendaciones regionales específicas para prevención, alerta precoz y control.

## 11. Para información de la Comisión

### 11.1. Actualización sobre las actividades en torno a la peste bovina

El Grupo *ad hoc* sobre la peste bovina<sup>5</sup> se reunió de forma virtual del 24 al 26 de marzo de 2020. El Grupo, que había sido encargado de revisar el Capítulo del *Código Terrestre* sobre la infección por el virus de la peste bovina, trabajó de conformidad con su mandato y presentó un proyecto de capítulo que será revisado por la Comisión del *Código Terrestre*. Los puntos más extensos que se debatieron fueron las definiciones de “caso” y de “caso sospechoso”, así como la introducción de una definición de “caso posible”. Estas definiciones deben definirse nuevamente después de la decisión de no hacer referencia a ediciones anteriores del *Código Terrestre*, con el fin de respaldar la gradación de los niveles de alerta y, en particular, para garantizar que los casos sospechosos sean de declaración obligatoria. Las definiciones también deberán apoyar los procesos de vigilancia y los niveles de alerta durante la restitución del estatus libre tras la confirmación de un brote. Se revisaron las disposiciones de zonificación, comercio y vigilancia.

Si bien no hubo reuniones del Comité asesor conjunto FAO-OIE para la peste bovina desde la última actualización a las comisiones especializadas, la secretaría conjunta FAO-OIE para la peste bovina se puso en contacto con el Comité asesor conjunto en numerosas ocasiones para proporcionar actualizaciones y solicitar la revisión de las solicitudes para investigación que impliquen el uso de material con contenido viral de la peste bovina. En los últimos 6 meses, la secretaría conjunta FAO-OIE para la peste bovina recibió solicitudes del Instituto Nacional de Sanidad Animal de Japón para la producción de 200 000 dosis de vacuna LA-AKO contra la peste bovina y una reserva de antígeno sin envasar equivalente a 300 000 dosis, y del Instituto Pirbright, Reino Unido, para analizar sueros archivados para detectar la presencia de anticuerpos contra el virus de la peste bovina. Los sueros analizados por Pirbright se enviarán a Japón para permitir la continuidad del proyecto de investigación en curso sobre la evaluación de la reactividad cruzada de los anticuerpos neutralizantes frente a las vacunas LA-AKO y RBOK.

---

<sup>4</sup> [Informe de la reunión del Grupo de trabajo sobre la fauna silvestre, punto 4.1.a\)](#)

<sup>5</sup> <https://www.oie.int/es/normas/comisiones-especializadas-y-grupos-de-trabajo-y-ad-hoc/comision-del-codigo-e-informes/tahsc-reports/>

En relación con la destrucción de material con contenido viral de la peste bovina fuera de las instalaciones para almacenamiento de material con contenido viral de la peste bovina, la República de Corea notificó a la secretaría conjunta FAO-OIE para la peste bovina la destrucción de sus instalaciones en marzo de 2020. Actualmente hay 7 países (India, Irán, Kazajistán, Rusia, Sudáfrica, Turquía y Vietnam) que tienen material con contenido viral de la peste bovina fuera de las instalaciones autorizadas para su almacenamiento. No ha habido avances en las solicitudes de los institutos para convertirse en una instalación para almacenamiento de material con contenido viral de la peste bovina durante el período que abarca el informe.

La Comisión solicitó más información sobre los posibles plazos para la destrucción completa del material con contenido viral de la peste bovina fuera de las instalaciones para su almacenamiento. Se informó a la Comisión de que la secretaría conjunta FAO-OIE está tratando activamente de convencer a los países para que destruyan su material con contenido viral de la peste bovina o soliciten aprobación para convertirse en una instalación para almacenamiento de material con contenido viral de la peste bovina. India está actualmente en el proceso de postular para convertirse en una instalación para almacenamiento de material con contenido viral de la peste bovina, mientras que se llevan a cabo negociaciones con Vietnam para que destruya su material con contenido viral de la peste bovina. Sin embargo, estos procesos se han retrasado a causa de la actual pandemia de COVID-19. Las negociaciones con otros países avanzan a un ritmo más lento por diversas razones, y esto hace más difícil establecer un posible cronograma para la destrucción del material con contenido viral de la peste bovina.

### **11.2. Actualización del proyecto de sustitución de la prueba estándar internacional de la tuberculina bovina**

Se proporcionó a la Comisión un resumen del informe sobre el progreso del proyecto en curso para preparar y calibrar una nueva tuberculina de referencia que sustituirá la prueba estándar internacional de tuberculina bovina actual, que describía el rendimiento satisfactorio (hasta la fecha) de una de las dos tuberculinas candidatas.

Se informó a la Comisión de que el informe final del proyecto se basará en el informe que se presentó al Comisión de Normas Biológicas en febrero de 2020 y se presentará en la próxima reunión de las comisiones especializadas en febrero de 2021.

El informe final incluirá datos adicionales y análisis estadísticos para fortalecer la estimación de la potencia de la tuberculina candidata seleccionada. Con este fin, el Grupo *ad hoc* sobre la tuberculosis bovina está organizando un estudio complementario de calibración y validación de la potencia. El estudio se llevará a cabo en conejillos de indias sensibilizados con una cepa homóloga de *Mycobacterium bovis* AN5 viva, y se efectuará en la segunda mitad de 2020. El Grupo está a la espera de la confirmación de un centro para realizar el estudio.

Se informó a la Comisión de que la adopción final de la nueva norma está programada para la Sesión General en mayo de 2021.

### **11.3. Actualización sobre el Consorcio Internacional de Investigación en Salud Animal STAR-IDAZ**

La Comisión recibió información actualizada sobre las actividades del Consorcio Internacional de Investigación en Salud Animal STAR-IDAZ IRC, que en la actualidad comprende 28 socios, incluyendo los financiadores públicos y privados y los donantes internacionales.

Grupos de trabajo de expertos participan actualmente en la identificación de carencias en la investigación y en la elaboración de hojas de ruta de investigación para una serie de enfermedades/infecciones/problemas prioritarios, incluida la resistencia a los antimicrobianos, la peste porcina africana, la tuberculosis bovina, la brucelosis, y helmintos. Las actividades de los grupos de trabajo han sufrido considerablemente a causa de la pandemia COVID-19, que ocasionó la anulación de la mayoría de las reuniones previstas y retrasó la entrega de hojas de ruta de investigación.

Aunque los coronavirus son una de las enfermedades prioritarias identificadas por el STAR-IDAZ IRC, aún no se ha establecido un grupo de trabajo de expertos. Durante los últimos seis meses, la secretaría (SIRCAH) y los miembros del Consorcio han participado activamente en la recopilación de información relativa a los esfuerzos de investigación en curso sobre los coronavirus en la interfaz humano-animal. Para identificar las necesidades de investigación y mejorar la coordinación de la investigación en esta área, el STAR-IDAZ IRC está estableciendo una Alianza mundial para la investigación, que tendrá una estructura similar a la de las ya existentes para peste porcina africana (Alianza mundial para la investigación sobre peste porcina africana - GARA, por sus siglas en inglés), fiebre aftosa (Alianza mundial para la investigación de la fiebre aftosa - GFRA, por sus siglas en inglés) y tuberculosis bovina (Alianza mundial para la investigación sobre la tuberculosis bovina - GRAbTB, por sus siglas en inglés).

Se están haciendo esfuerzos destinados a mantener activas las redes regionales, a pesar de la situación de la COVID-19, para el mapeo de la investigación en curso y la identificación de prioridades a nivel regional, así como para mejorar la colaboración. Las reuniones regionales se celebrarían de forma virtual para las regiones de África y las Américas en septiembre, seguidas de Asia y Europa en octubre y noviembre.

#### **11.4. Actualización sobre la revisión de los Capítulos 11.4. (Encefalopatía espongiforme bovina) y 1.8. (Cuestionario sobre la EEB)**

La Comisión recibió información actualizada sobre las actividades relativas a la revisión de las normas sobre la EEB. En septiembre de 2019, el Capítulo 11.4. se distribuyó por primera vez para recibir comentarios de los Miembros y el Capítulo 1.8. se incluyó a título informativo solamente. Dado el volumen considerable de comentarios recibidos, la Comisión del Código solicitó la opinión de expertos para revisarlos y en junio de 2020 se convocó un Grupo *ad hoc* para tal fin. El informe de septiembre de 2020 de la Comisión del Código presenta más información.

#### **11.5. Documento estratégico de la OIE: Prepararse, prevenir y reforzar la capacidad de recuperación frente a las crisis sanitarias**

Se informó a la Comisión sobre la elaboración de un documento estratégico para definir la manera en que la OIE apoya y podría ayudar mejor a los Miembros a prepararse, prevenir, disminuir y reforzar la capacidad de recuperación frente a las crisis sanitarias. Esto generará un entendimiento común y unificado de las intervenciones estratégicas de la OIE, identificará oportunidades de sinergias, coordinación y colaboración a través de la OIE (incluyendo las representaciones regionales y subregionales de la sede, los centros de referencia y los socios de la OIE), las áreas de alcance para nuevas líneas de trabajo, o modificará las prioridades del trabajo basado en brechas/necesidades, y permitirá adaptar estrategias e intervenciones para abordar las necesidades en las regiones y los Miembros de la OIE. La política institucional se desarrollará utilizando un enfoque organizacional.

Las intervenciones estratégicas que se han identificado incluyen: preparación para emergencias y elaboración de planes de emergencia, emergencia de enfermedades y vigilancia integrada, sistemas de sanidad animal resilientes, laboratorios sostenibles, declaración de enfermedades y análisis de datos, incluso para el uso de antimicrobianos, normas y directrices, gestión de la sanidad de la fauna silvestre, comunicación de riesgos y comunicación de crisis, alianzas (incluidas las alianzas público-privadas), reducción de amenazas biológicas e investigación y desarrollo.

La elaboración del documento estratégico continúa.

#### **11.6. Nota conceptual sobre el marco de gestión sanitaria de la fauna silvestre**

Se informó a la Comisión de que la OIE ha estado colaborando con el Grupo de trabajo sobre la fauna silvestre y con sus Miembros para desarrollar una nota conceptual que describe un amplio programa de trabajo destinado a reducir el riesgo de saltos entre especies de patógenos, mejorando la gestión sanitaria de la fauna silvestre, abordar los riesgos de propagación, proteger la sanidad y el bienestar de los animales y la biodiversidad, y demostrar la relevancia de la OIE en el cumplimiento de su misión. El programa de trabajo se centra en el papel de los servicios veterinarios en la mejora de la gestión sanitaria de la fauna silvestre, incluida la garantía de que los respectivos mandatos y programas de las autoridades veterinarias nacionales y cualquier otra autoridad competente para la fauna silvestre estén alineados y trabajando en sinergia sin dejar brechas importantes en los programas de gestión de riesgos sanitarios para la fauna silvestre. Su objetivo es ser coherente con el 7.º Plan estratégico de la OIE y utilizar las herramientas, plataformas y redes existentes.

El fundamento de la nota conceptual es que los eventos recientes que han afectado la salud humana y que consideran que la fauna silvestre es un origen posible, en particular para la COVID-19, han confirmado la importancia de la aparición de enfermedades zoonóticas en la interfaz “Una sola salud” y han resaltado una ausencia generalizada de alerta precoz, preparación y capacidad de respuesta para hacer frente a ese tipo de escenario. Estos eventos también tienen en común el aumento constante del nivel de interacción entre humanos, animales domésticos y animales silvestres, principalmente debido a la interferencia y a las acciones de la población humana. Los resultados de una evaluación de los Miembros mostraron que pocos estaban lo suficientemente preparados para realizar una evaluación de los posibles efectos del contagio y que sería necesario proporcionar orientación para ayudar en el proceso. Específicamente, se identificó la necesidad de integrar la fauna silvestre en las directrices de vigilancia existentes y futuras en la interfaz humano-animal, puesto que actualmente se hace hincapié en los animales domésticos a pesar de que la mayoría de los eventos de propagación se derivan de la fauna silvestre. Los servicios veterinarios nacionales deben garantizar que la

vigilancia, la preparación y la planificación de la respuesta se llevan a cabo con un enfoque multisectorial, que es de gran importancia cuando diferentes autoridades están a cargo de la gestión de la fauna silvestre, para identificar rápidamente y elaborar respuestas efectivas ante posibles saltos entre especies.

Según la nota conceptual, el objetivo general es reducir y gestionar de forma preventiva la propagación en la interfaz y los objetivos específicos son que los Miembros de la OIE apliquen las mejores prácticas relativas a la gestión sanitaria de la fauna silvestre (para su comercio y uso sostenible) y que los Miembros mejoren su capacidad de prevención, detección precoz, reducción y declaración a la OIE.

Se identificaron seis resultados clave: promover la colaboración multisectorial, fortalecer la capacidad de los sistemas de gestión de la salud de la fauna silvestre, garantizar la recopilación y el análisis de datos de calidad, desarrollar y actualizar estrategias de control, recopilar y divulgar información científica, y desarrollar y difundir herramientas de comunicación.

El trabajo hasta la fecha incluye la elaboración de un proyecto de nota conceptual que se ha realizado consultando con el Grupo de trabajo de la OIE sobre la fauna silvestre, las representaciones regionales y subregionales de la OIE, las partes interesadas y los socios externos, incluidos el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES), la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) y el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB). El trabajo propuesto en la nota conceptual es amplio e incluye actividades relacionadas con el refuerzo de capacidades, la promoción, la legislación, las redes científicas, la capacitación y el desarrollo de directrices y normas. Los siguientes pasos incluyen el desarrollo de un presupuesto para apoyar el programa de trabajo y la búsqueda de financiamiento por parte de socios inversionistas.

## **12. Otros asuntos**

No se trataron otros asuntos.

## **13. Programa y prioridades**

### **13.1. Revisión, actualización y prioridades del plan de trabajo**

La Comisión actualizó el programa de trabajo del año, identificó las prioridades y programó las fechas de reunión de los diversos grupos *ad hoc*; esta información estará disponible para los Países Miembros en el sitio web de la OIE.

El programa de trabajo actualizado figura en el Anexo 7.

## **14. Aprobación del informe**

La Comisión aceptó difundir el proyecto de informe por vía electrónica para comentarios antes de su aprobación.

## **15. Fecha de la próxima reunión**

La próxima reunión virtual de la Comisión Científica está prevista del 1 al 12 de febrero de 2021 y se llevará a cabo durante 6 días distribuidos durante ese período.

## **16. Examen de la reunión**

En el contexto del marco de gestión del desempeño de la Comisión, se llevó a cabo una evaluación de la reunión.

---

.../Anexos



## REUNIÓN DE LA COMISIÓN CIENTÍFICA PARA LAS ENFERMEDADES DE LOS ANIMALES

Virtual, 7-11 de septiembre de 2020

---

### Orden del día

#### Apertura

1. Bienvenida
2. Aprobación del orden del día
3. Código Sanitario para los Animales Terrestres
  - 3.1. Examen de los comentarios de los Miembros recibidos para consideración de la Comisión Científica
    - a) Capítulo 1.3. Enfermedades, infecciones e infestaciones de la lista de la OIE
    - b) Capítulo 1.6. Procedimientos para la declaración por los países miembros y para el reconocimiento oficial por la OIE
    - c) Capítulo 8.15. Infección por el virus de la fiebre del valle del Rift
    - d) Proyecto de Capítulo 8.Y. Infección por tripanosomosis animal de origen africano
    - e) Capítulo 14.7. Infección por el virus de la peste de pequeños rumiantes
    - f) Capítulo 15.2. Infección por el virus de la peste porcina clásica
4. Grupos *ad hoc* y grupo de trabajo
  - 4.1. Informes de reuniones para aprobación
    - a) a) Grupo *ad hoc* sobre la fiebre aftosa - consulta electrónica sobre el Capítulo 8.8. relativa a la importación de carnes frescas de países o zonas infectados por el virus de la fiebre aftosa: junio - agosto de 2020
  - 4.2. Grupos *ad hoc* previstos y confirmación del orden del día propuesto
    - a) Grupo *ad hoc* sobre la evaluación del estatus sanitario respecto de la peste equina: 22-24 de septiembre de 2020 (no hubo solicitudes; anulado)
    - b) Grupo *ad hoc* sobre la evaluación de la categoría de riesgo de la encefalopatía espongiforme bovina: 28 de septiembre al 2 de octubre de 2020
    - c) Grupo *ad hoc* sobre tuberculosis: 29 de septiembre de 2020
    - d) Grupo *ad hoc* sobre la evaluación del estatus sanitario respecto de la perineumonía contagiosa bovina: 6-8 de octubre de 2020
    - e) Grupo *ad hoc* sobre la evaluación del estatus sanitario respecto de la fiebre aftosa: 12 de octubre al 4 de noviembre de 2020
    - f) Grupo *ad hoc* sobre la evaluación del estatus sanitario respecto de la peste de pequeños rumiantes: 27-29 de octubre de 2020
    - g) Grupo *ad hoc* sobre la evaluación de la validación de los programas oficiales de control de la rabia transmitida por los perros: 17-19 de noviembre de 2020
    - h) Grupo *ad hoc* sobre la evaluación del estatus sanitario respecto de la peste porcina clásica: 7-9 de diciembre de 2020 (*por confirmar*)
    - i) Grupo de trabajo sobre la fauna silvestre: 2-4 de diciembre de 2020
  - 4.3. Informes de reuniones para información\*
    - a) Grupo *ad hoc* sobre las directrices de compartimentación para la peste porcina africana: 3-5 de marzo de 2020
    - b) Grupo *ad hoc* de la OIE sobre la COVID-19 y el comercio seguro de animales y sus productos: 9 de abril; 5-8 de mayo; 21-27 de mayo de 2020
    - c) Grupo de trabajo sobre la fauna silvestre: 10-13 de marzo de 2020
    - d) Grupo de trabajo sobre la resistencia a los agentes antimicrobianos: 7-9 de abril de 2020
5. Estatus sanitario oficial
  - 5.1. Misiones de expertos a los Países Miembros solicitadas por la Comisión
    - a) Opciones propuestas para reemplazar las misiones en el terreno

- 5.2. Actualización específica sobre el estatus sanitario oficial
  - a) Información sobre la situación de los países o zonas con estatus sanitario suspendido o restituido
  - b) Seguimiento de los países con un estatus libre de enfermedad o un programa oficial de control validado
- 5.3. Procedimiento de reconocimiento del estatus sanitario
  - a) Selección para una revisión completa de las confirmaciones anuales de 2020
- 5.4. Normas relacionadas con el reconocimiento del estatus oficial
  - a) Plazo para aplicar el procedimiento 'acelerado' para restituir un estatus oficial
- 6. Estrategias mundiales de control y erradicación
  - 6.1. Fiebre aftosa: estrategia mundial de control
  - 6.2. Peste de pequeños rumiantes: estrategia mundial de control y erradicación
  - 6.3. Rabia. Plan estratégico mundial para prevenir las muertes humanas transmitidas por los perros en el año 30. "Cero en el 30"
  - 6.4. Peste porcina africana. Iniciativa de control mundial
- 7. Centros Colaboradores de la OIE
  - 7.1. No aplica
- 8. Relación con otras Comisiones y otros Departamentos
  - 8.1. Comisión de Normas Sanitarias para los Animales Terrestres
    - a) No aplica
  - 8.2. Comisión de Normas Biológicas
    - a) Definición de material viral de la PPR
- 9. Conferencias, talleres, reuniones y misiones
- 10. Cuestiones específicas sobre el control de enfermedades
  - 10.1. Evaluación de las enfermedades según los criterios de inclusión
    - a) Evaluación del agente patógeno según los criterios de inclusión en la lista del Capítulo 1.2. del *Código Terrestre*
    - b) Guía para la aplicación de los criterios de inclusión de enfermedades de los animales terrestres en la Lista de la OIE
  - 10.2. Evolución del trabajo sobre la definición de caso
  - 10.3. Potencial zoonótico de la hepatitis B en los gibones
  - 10.4. Propagación de la dermatosis nodular contagiosa en Asia
- 11. Para información de la Comisión
  - 11.1. Actualización sobre las actividades en torno a la peste bovina
  - 11.2. Actualización del proyecto de sustitución de la prueba estándar internacional de la tuberculina bovina
  - 11.3. Actualización sobre el Consorcio Internacional de Investigación en Salud Animal STAR-IDAZ
  - 11.4. Actualización sobre la revisión de los Capítulos 11.4. (Encefalopatía espongiforme bovina) y 1.8. (Cuestionario sobre la EEB)
  - 11.5. Documento estratégico de la OIE: Prepararse, prevenir y reforzar la capacidad de recuperación frente a las crisis sanitarias
  - 11.6. Nota de concepto sobre el marco de gestión sanitaria de la fauna silvestre
- 12. Otros asuntos
- 13. Programa y prioridades
  - 13.1. Revisión, actualización y prioridades del plan de trabajo
- 14. Aprobación del informe
- 15. Fecha de la próxima reunión
- 16. Examen de la reunión

## REUNIÓN DE LA COMISIÓN CIENTÍFICA PARA LAS ENFERMEDADES DE LOS ANIMALES

Virtual, 7-11 de septiembre de 2020

## Lista de participantes

## MIEMBROS

**Dr. Cristóbal Zepeda** (*Presidente*)

APHIS Attaché, Peru  
7500 Brasilia Place  
Dulles VA 20189-7500  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA  
Tel: +55 61 3312-7725  
[crisobal.zepeda@aphis.usda.gov](mailto:crisobal.zepeda@aphis.usda.gov)

**Dr. Kris De Clercq** (*1.º vicepresidente*)

Centre d'Etudes et de Recherches  
Vétérinaires et Agrochimiques  
Department of Virology  
Section Epizootic Diseases  
SCIENSANO  
Groeselenberg 99  
B-1180 Ukkel  
BÉLGICA  
[kris.declercq@sciensano.be](mailto:kris.declercq@sciensano.be)

**Dr. Baptiste Dungu** (*2º vicepresidente*)

CEO – Onderstepoort Biological Products  
SUDÁFRICA  
Tel.: +27 12 522 1607  
[Baty@obpvaccines.co.za](mailto:Baty@obpvaccines.co.za)

**Dra. Silvia Bellini** (*Miembro*)

Istituto Zooprofilattico Sperimentale della  
Lombardia e dell'Emilia Romagna "Bruno  
Ubertini"  
Via Bianchi 9  
25124 BresciaMiembro  
ITALIA  
[Silvia.bellini@izsler.it](mailto:Silvia.bellini@izsler.it)

**Dr. Misheck Mulumba** (*Miembro*)

Agricultural Research Council  
Private Bag X05  
Onderstepoort 01110  
Pretoria  
SUDÁFRICA  
[mulumbam@arc.agric.za](mailto:mulumbam@arc.agric.za)

**Dr. Zengren Zheng** (*Miembro*)

Chief Scientist & Deputy  
Director of China Animal Health  
and Epidemiology Center (CAHEC)  
No. 369 Nan Jing Road  
Qingdao  
CHINA (REP. POP. DE)  
[Zhengzr62@126.com](mailto:Zhengzr62@126.com)

## SEDE DE LA OIE

**Dr. Gregorio Torres**

Jefe del Departamento Científico  
[g.torres@oie.int](mailto:g.torres@oie.int)

**Dra. Jennifer Hutchison**

Jefa adjunta del Departamento Científico  
[j.hutchison@oie.int](mailto:j.hutchison@oie.int)

**Dr. Stefano Messori**

Comisionado  
Departamento Científico  
[s.messori@oie.int](mailto:s.messori@oie.int)

**Dr. Jee Yong Park**

Comisionado  
Departamento Científico  
[j.v.park@oie.int](mailto:j.v.park@oie.int)

**Dr. Neo Mapitse**

Jefe del Departamento de Estatus  
[n.mapitse@oie.int](mailto:n.mapitse@oie.int)

**Dra. Min Kyung Park**

Jefa adjunta del Departamento de Estatus  
[m.park@oie.int](mailto:m.park@oie.int)

**Dra. Eliana Lima**

Comisionada  
Departamento de Estatus  
[e.lima@oie.int](mailto:e.lima@oie.int)



**Justificación para las modificaciones del:**

**CAPÍTULO 8.15. INFECCIÓN POR EL VIRUS DE LA FIEBRE DEL VALLE DEL RIFT  
Presentada por la Comisión Científica**

**Artículo 8.15.9. Recomendaciones para las importaciones de semen y embriones de animales susceptibles recolectados *in vivo*, procedentes de países o zonas infectados por el virus de la fiebre del valle del Rift**

En respuesta a un comentario de un Miembro, la Comisión señaló que, a pesar de que actualmente se realizan investigaciones, aún no se dispone de vacunas registradas que permitan diferenciar entre animales infectados y vacunados (DIVA) o de pruebas serológicas asociadas. Por lo tanto, la Comisión propuso mantener el texto actual hasta que las vacunas DIVA se hayan desarrollado y estén disponibles para considerar su inclusión en la futura revisión del Capítulo.

**Artículo 8.15.11. Recomendaciones para las importaciones de leche y productos lácteos de animales susceptibles, procedentes de países o zonas infectados por el virus de la fiebre del valle del Rift**

La Comisión señaló que ciertas combinaciones de tiempo/temperatura utilizadas para la pasteurización pueden no ser efectivas para inactivar el virus de la fiebre del valle del Rift. La Comisión sugirió que se buscara la opinión de expertos con el fin de abordar los requisitos de pasteurización para garantizar la inactivación del virus de la fiebre del valle del Rift en la leche. La Comisión señaló que también se pueden proporcionar informes de laboratorio sobre este aspecto para respaldar la solicitud.

**Artículo 8.15.12. Vigilancia**

La Comisión tomó nota de la solicitud de un Miembro para que la vigilancia de la fiebre del Valle del Rift sea más detallada y reiteró su recomendación anterior de buscar la opinión de expertos en la materia para revisar el Artículo 8.15.12. en este sentido.

---





## Justificación para las modificaciones del:

**CAPÍTULO 15.2. INFECCIÓN POR EL VIRUS DE LA PESTE PORCINA CLÁSICA**  
**Presentada por la Comisión Científica**

**Artículo 15.2.3bis. País o zona infectados por el virus de la peste porcina clásica**

En respuesta a la propuesta de un Miembro de eliminar este artículo, dado que otros capítulos como el 15.1. (Infección por el virus de la peste porcina africana) o el 10.4. (Infección por los virus de la influenza aviar) no lo incluyen, la Comisión estuvo de acuerdo con la propuesta de la secretaría de la OIE de mantener este artículo en línea con otros capítulos específicos para los que la OIE concede un estatus oficial. Tampoco se aceptó una sugerencia de un Miembro de armonizar los requisitos con los del Capítulo 10.4., puesto que la armonización se llevó a cabo de conformidad con los capítulos sobre enfermedades que forman parte del procedimiento para el reconocimiento oficial.

**Artículo 15.2.4. Establecimiento de una zona de contención en un país o una zona previamente libres de peste porcina clásica**

La Comisión rechazó una propuesta de eliminar el período de 12 meses en el que debería lograrse la restitución del estatus libre de peste porcina clásica de la zona de contención. La Comisión destacó que una zona de contención es un instrumento para controlar rápidamente los brotes limitados vinculados epidemiológicamente para restituir el estatus libre de peste porcina clásica del resto del territorio fuera de la zona de contención con el fin de minimizar el impacto comercial; por lo tanto, para la zona de contención, se debe tener en cuenta la temporalidad. Si se necesita una estrategia a más largo plazo para el control de brotes en un país o una zona previamente libres de enfermedad, se debe considerar el establecimiento permanente de una(s) zona(s). La Comisión propuso que la temporalidad para el concepto de zona de contención se reflejara en el Capítulo horizontal 4.4., puesto que se aplicaría a todas las enfermedades.

**Artículo 15.2.5bis. Traslado directo de cerdos para su sacrificio dentro de un país, de una zona infectada a una zona libre de enfermedad**

La Comisión debatió un comentario de un Miembro que afirma que las disposiciones actuales son demasiado restrictivas dado que la peste porcina clásica se propaga principalmente por contacto directo o secreciones. La Comisión señaló que estas disposiciones se redactaron utilizando el ejemplo del capítulo sobre la fiebre aftosa y reconoció que las vías de transmisión de las dos enfermedades son diferentes (es decir, al contrario de la peste porcina clásica, la fiebre aftosa puede transmitirse por vía aérea). Sin embargo, teniendo en cuenta la naturaleza altamente infecciosa de la peste porcina clásica, su potencial de ausencia de signos clínicos aparentes y su probabilidad de declaración tardía o insuficiente en las explotaciones de traspato, la Comisión consideró que el radio de 10 km junto con el período de tres meses sin aparición de brotes de peste porcina clásica proporciona el nivel de seguridad y confianza adecuado para trasladar cerdos de una zona infectada y se propone mantener las disposiciones actuales.

La Comisión estuvo de acuerdo con un comentario de un Miembro que sugería que el matadero solo debería aprobarse para la exportación después de que se haya completado la desinfección tanto del matadero como de los vehículos para evitar el posible riesgo de contaminación cruzada. La Comisión propuso fusionar los apartados 5 y 6.

**Artículos 15.2.9. y 15.2.11. Recomendaciones para las importaciones procedentes de países o zonas infectados por el virus de la peste porcina clásica**

La Comisión rechazó la propuesta de un Miembro de reemplazar el término “recolección” por “vacunación” en el punto iii) de los Artículos 15.2.9. (para el semen) y 15.2.11. (para los embriones recolectados *in vivo*), puesto que dicha modificación implicaría que la vacunación es una medida suficiente de gestión de riesgos independientemente del momento de la vacunación con respecto a la recolección, mientras que el objetivo del requisito es demostrar que, si un animal donante es seropositivo en el período posterior a la recolección, dicha seropositividad se debe a la vacunación y no a la infección. La Comisión tampoco estuvo de acuerdo en especificar que los anticuerpos presentes en los animales donantes deben ser resultado de la vacunación, puesto que está implícito.

**Artículo 15.2.12bis. Recomendaciones para las importaciones procedentes de países o zonas infectados por el virus de la peste porcina clásica, en que se esté aplicando un programa oficial de control de la enfermedad**

En respuesta a un comentario de un Miembro que preguntaba si “expedición para la exportación” significa “expedición desde el matadero”, la Comisión aclaró que no debe haber ningún caso de peste porcina clásica entre la última desinfección y la expedición de carne desde el matadero para la exportación.

**Artículo 15.2.26. Vigilancia del virus de la peste porcina clásica en los cerdos silvestres y asilvestrados**

La Comisión estuvo de acuerdo con una propuesta de un Miembro e incluyó las explotaciones donde se alimente a los animales con desperdicios de alimentos, como un punto separado, en los criterios de definición de áreas de alto riesgo para la vigilancia específica.

Por el contrario, la Comisión no estuvo de acuerdo con una propuesta para reemplazar la descripción actual de áreas de elevada actividad de caza (en las que se observen dispersión de alimentos y de animales, al igual que una eliminación inapropiada de residuos) para usar un requisito más general para la “vigilancia ocasional de la fauna silvestre” en áreas de alto riesgo de peste porcina clásica, puesto que la disposición actual es más específica. La Comisión señaló que el concepto de muestreos ocasionales se menciona en el Artículo 1.4.4. y por lo tanto debe aplicarse.

---

**INFORME DE LA CONSULTA ELECTRÓNICA DEL GRUPO AD HOC  
DE LA OIE SOBRE LA FIEBRE AFTOSA****París, junio - agosto de 2020****1. Contexto y apertura**

El Dr. Neo Mapitse, jefe del Departamento de Estatus, dio la bienvenida a los expertos del Grupo *ad hoc* sobre la fiebre aftosa (en adelante, el Grupo) y les agradeció en nombre de la directora general de la OIE por haber encontrado el tiempo necesario para desempeñar su tarea, cumpliendo los plazos y enfrentando los desafíos que implica la pandemia de COVID-19.

Desde que se adoptó en mayo de 2015, el Capítulo 8.8. sobre la infección por el virus de la fiebre aftosa del *Código Sanitario para los Animales Terrestres (Código Terrestre)* se ha sometido a revisión continua por parte de los Miembros de la OIE, diferentes Grupos *ad hoc* y Comisiones especializadas. Al considerar las recomendaciones para la importación de animales y productos de origen animal durante la reunión de la Comisión del Código Sanitario para los Animales Terrestres en febrero de 2017, se señaló la ausencia de recomendaciones para la importación de carnes frescas de pequeños rumiantes domésticos de países o zonas infectados, puesto que no están cubiertas por el Artículo 8.8.22. Tampoco existen disposiciones relativas a la importación de carnes frescas de animales silvestres cautivos y animales silvestres susceptibles. Con el fin de superar estas brechas, las Comisiones Especializadas solicitaron a la Secretaría de la OIE que consultara a los expertos del Grupo *ad hoc* sobre la fiebre aftosa para evaluar y redactar, según proceda, recomendaciones para la importación de carnes de animales silvestres cautivos y animales silvestres susceptibles o carnes de pequeños rumiantes domésticos de países o zonas infectados por el virus de la fiebre aftosa.

**2. Proceso de la consulta electrónica, adopción del orden del día y designación del presidente y del redactor del informe**

A partir de la búsqueda bibliográfica que realizó la Secretaría de la OIE, se identificaron algunas áreas críticas para las cuales se solicitó el asesoramiento de expertos por vía electrónica. La Dra. Wilna Vosloo presidió el Grupo y el Dr. David Paton se hizo cargo de la redacción del informe.

La consulta electrónica se llevó a cabo entre junio y agosto de 2020. Todos los expertos firmaron los formularios de Compromiso de confidencialidad y Declaración de interés. Tras revisar los intereses declarados, la OIE estimó que ninguno representaba un conflicto potencial para la revisión del Capítulo. El mandato y la lista de participantes figuran en los apéndices I y II respectivamente.

**3. Revisión del proyecto de disposiciones y del informe del Grupo *ad hoc* sobre la fiebre aftosa de junio de 2016**

El Grupo señaló que los cerdos domésticos no se incluyeron en la lista de categorías de especies incluidas en esta consulta. El Grupo observó el informe del Grupo *ad hoc* de junio de 2016, en el que se redactaron disposiciones (proyecto de artículo 8.8.22. bis) para las importaciones de carnes frescas de cerdos procedentes de países o zonas infectados. Tras examinar el informe y el proyecto de disposiciones para las importaciones de carnes frescas de cerdo de países o zonas infectados de la reunión del Grupo *ad hoc* de junio de 2016, el Grupo señaló que:

- a) los cerdos no actúan como portadores y la infección subclínica en estos animales no es relevante desde el punto de vista epidemiológico;

- b) la carne fresca de cerdos virémicos o de cerdos en el periodo de incubación podría plantear un riesgo de transmisión del virus de fiebre aftosa;
- c) las medidas de reducción del riesgo, como la maduración, deshuesado y descarte de los ganglios linfáticos de la carne procedente de bovinos no era aplicable a los cerdos;
- d) la carne de cerdo que cumpliera lo dispuesto en el Artículo 8.8.12. (importaciones de cerdos vivos procedentes de un país o una zona infectados) sería segura para el comercio siempre y cuando se hubiesen respetado las condiciones específicas para el transporte y sacrificio; y
- e) las disposiciones en el proyecto de Artículo 8.8.22. bis sobre el seguimiento *post mortem* en la explotación de origen para reconfirmar la ausencia continua de fiebre aftosa, deben ser más claras sobre cuándo y qué tipo de inspección debe realizarse y sobre los requisitos que deben aplicarse a los cerdos restantes.

El Grupo enumeró las condiciones sanitarias específicas para el sacrificio en mataderos autorizados. Para que las canales de esos cerdos se consideren seguras para el comercio, la fiebre aftosa no debe haberse detectado en un radio de diez kilómetros de la explotación y debe haber transcurrido un período de tiempo suficiente para que la Autoridad Veterinaria pueda confirmar que los animales no estaban incubando la fiebre aftosa mientras eran mantenidos en la explotación.

#### **4. Consideraciones relativas a las disposiciones para la importación de diferentes productos susceptibles a la fiebre aftosa de países o zonas infectados por la fiebre aftosa en que se esté aplicando un programa oficial de control de la enfermedad**

Considerando tanto el proyecto de recomendaciones propuesto para la importación de carne fresca de cerdos domésticos de países o zonas infectados en la reunión anterior del Grupo *ad hoc* como la bibliografía científica y los conocimientos disponibles, se discutió más detenidamente la viabilidad de elaborar recomendaciones para rumiantes domésticos y cerdos, así como rumiantes y cerdos silvestres cautivos. El Grupo consideró que existían dos enfoques, basados en el Artículo 8.8.22. para la carne deshuesada o en el proyecto de Artículo 8.8.22. bis para carne sin deshuesar. Mientras que el Artículo 8.8.22. exige el deshuesado de las canales y la extracción de los ganglios linfáticos, en el proyecto de Artículo 8.8.22. bis, estas directivas se reemplazan por medidas como las pruebas virológicas. El Grupo redactó el texto para adaptar el Artículo 8.8.22., que cubre actualmente el ganado bovino y los búfalos, para que abarcara ovejas, cabras y cerdos domésticos (excluyendo patas, cabezas, vísceras y piel). El proyecto de Artículo 8.8.22. bis se utilizó como base para elaborar un artículo sobre la carne de especies silvestres domésticas y cautivas y como segundo proyecto de artículo sobre rumiantes y cerdos silvestres. Al elaborar sus recomendaciones, el Grupo reflexionó sobre la aplicación de medidas de disminución de riesgos antes, durante o después del sacrificio. El Grupo consideró que sería más difícil proporcionar medidas de disminución de riesgos satisfactorias antes o durante el sacrificio para garantizar la seguridad de la carne de animales silvestres en libertad. El Grupo también hizo hincapié en el desafío que implica implementar medidas de mitigación que sean tan dispendiosas y/o costosas que impidan la adopción de alguna disposición recomendada recientemente.

Para las disposiciones relativas a las carnes frescas de rumiantes y cerdos domésticos, y rumiantes y cerdos silvestres cautivos, el Grupo consideró las disposiciones del Artículo 8.8.12. sobre la importación de rumiantes y cerdos domésticos procedentes de países y zonas infectados por la fiebre aftosa.

Las pruebas serológicas para la detección de anticuerpos contra proteínas no estructurales del virus de la fiebre aftosa serían una medida de confianza para demostrar la ausencia de infección por el virus de la fiebre aftosa. Una opción alternativa a las pruebas serológicas para detectar proteínas no estructurales, o en caso de que no se hayan validado las pruebas para las especies en cuestión, sería el uso de vacunas aprobadas, que coincidan con los serotipos y cepas circulantes. Sin embargo, aún no se ha documentado lo suficiente el rendimiento de las pruebas para detectar proteínas no estructurales y las vacunas contra la fiebre aftosa en muchas especies silvestres. El Grupo también debatió sobre las pruebas realizadas en las canales para detectar el genoma de la fiebre aftosa mediante RT-PCR en una muestra combinada de sangre y un ganglio linfático de la canal de cada animal. Esto se explica por la presencia del virus en la sangre en las primeras etapas de la infección y su permanencia durante más tiempo en los tejidos linfoides. Si bien el Grupo no determinó un límite máximo para agrupar muestras, consideró que la combinación de dos muestras (sangre y ganglios linfáticos) por animal mejoraría la viabilidad económica de las pruebas sin disminuir significativamente la sensibilidad de detección en comparación con las pruebas de las muestras individuales. El uso de pruebas RT-PCR o pruebas equivalentes (por ejemplo, RT-LAMP) para detectar el virus de la fiebre aftosa en muestras de procedentes de mataderos no se ha validado formalmente como procedimiento. Sin embargo, la sensibilidad elevada y la aplicabilidad de una matriz de muestras de una prueba realizada correctamente significan que un resultado negativo debe aumentar considerablemente el nivel de confianza sobre la ausencia del virus analizado.

El Grupo tomó en consideración el riesgo que implican las patas, la cabeza y las vísceras/los despojos en la transmisión del virus de la fiebre aftosa a través de las canales y las opciones para su eliminación. En el caso de los rumiantes y cerdos domésticos y de los rumiantes y cerdos silvestres en cautiverio, teniendo en cuenta que el virus de la fiebre aftosa puede estar presente en la faringe de los rumiantes durante mucho más tiempo que en los ganglios linfáticos y la sangre, el Grupo recomienda extraer las cabezas de los rumiantes solamente, y no de los cerdos puesto que los cerdos no se consideran portadores del virus de la fiebre aftosa. El riesgo de que la fiebre aftosa esté presente en las vísceras, la piel y las patas sería insignificante si la sangre y los ganglios linfáticos se han analizado correctamente, porque el virus de la fiebre aftosa no se encuentra en estos tejidos después de la resolución de infecciones agudas. El Grupo también hizo hincapié en la importancia de garantizar la ausencia continua de fiebre aftosa en la explotación de origen y en un radio de diez kilómetros alrededor de la explotación, desde el momento en que los animales o las canales salen de la explotación de origen hasta el momento en que las canales salen del matadero.

Si bien el Grupo propuso disposiciones que abarquen un abanico más amplio de especies silvestres y silvestres en cautiverio, insistió en que estos proyectos de disposiciones se limitarían a los Miembros que tengan un programa de control oficial validado por la OIE, puesto que proporcionaría una garantía adicional de la capacidad y la evolución del Miembro en el control de la fiebre aftosa, en particular la notificación oportuna de sospechas, la compatibilidad y eficacia de las vacunas, el desempeño de los laboratorios oficiales de diagnóstico. Este enfoque también estaba en consonancia con la Estrategia mundial para el control de la fiebre aftosa, alentando a los Miembros a avanzar en la validación por la OIE de sus programas oficiales de control de la fiebre aftosa y el cumplimiento de los objetivos de la estrategia. El Grupo también hizo hincapié en la necesidad de que las especies y los sistemas de cría en cuestión estén cubiertos y se sometan a las medidas establecidas en el programa de control oficial validado por la OIE que se aplica en el país exportador.

Con respecto a los rumiantes silvestres y jabalíes, el Grupo consideró que sería más difícil proporcionar medidas de mitigación de riesgos apropiadas antes o durante el sacrificio para garantizar la seguridad de la carne, a causa de la falta de información basada en evidencia. Si bien el Grupo debatió sobre la dificultad de redactar medidas precisas que se apliquen a todas las situaciones posibles debido a la gran diversidad de posibles circunstancias relativas a los animales silvestres y asilvestrados, el Grupo intentó describir las disposiciones generales que podrían garantizar un comercio seguro. Según estas disposiciones, la eliminación de la cabeza, las vísceras y las patas se mantuvo como una medida de seguridad adicional dado el nivel de confianza elevado de las pruebas virológicas. El Grupo consideró que dicha eliminación no era necesaria en el caso de los cerdos domésticos y silvestres cautivos puesto que en ellos se llevan a cabo pruebas tanto virológicas como serológicas para asegurar la detección del virus de la fiebre aftosa.

Aunque el Grupo propuso requisitos, basados en el Artículo 15.2.15, Capítulo 15.2, Infección por el virus de la peste porcina clásica, en cuanto al uso de vacunas o las pruebas realizadas en las canales y animales para detectar anticuerpos contra proteínas no estructurales del virus de la fiebre aftosa en rumiantes silvestres y jabalíes, es importante señalar que aún no se ha documentado lo suficiente el rendimiento de las pruebas para detectar proteínas no estructurales y las vacunas contra la fiebre aftosa en especies silvestres.

Con respecto a la carne de rumiantes silvestres y jabalíes, el Grupo consideró que los animales tendrán menos probabilidad de infección en un entorno en el que se aplique sistemáticamente la vacunación de bovinos y se vigile a todas las especies susceptibles, incluidas las especies domésticas y silvestres/asilvestradas no vacunadas. Sin embargo, la principal medida de protección debe ser la realización de pruebas y la maduración reduciendo de manera controlada el pH en la carne.

Al redactar las disposiciones para la carne fresca sin deshuesar de rumiantes y cerdos domésticos y rumiantes y cerdos silvestres cautivos, el Grupo consideró que también sería razonable incluir disposiciones para la carne deshuesada, puesto que actualmente el Capítulo 8.8. del *Código Terrestre* no la incluye. Teniendo en cuenta que las ovejas, cabras y cerdos no son especies vacunadas de manera rutinaria, el Grupo observó que sería necesario mantener la vacunación sistemática en bovinos y búfalos para reducir el riesgo de infección por el virus de la fiebre aftosa en otras especies domésticas. El Grupo también señaló que no se debe haber introducido ningún animal susceptible en la explotación durante el período de aislamiento de 30 días.

## 5. Aprobación del informe

El Grupo examinó el borrador del informe presentado por el redactor y decidió hacerlo circular por vía electrónica para recabar los comentarios antes de la aprobación final. Tras su difusión, el Grupo convino en que el informe reflejaba los debates.

.../Anexos

## CONSULTA ELECTRÓNICA DEL GRUPO AD HOC DE LA OIE SOBRE LA FIEBRE AFTOSA

### MANDATO

#### Objetivo

El objetivo de esta consulta del Grupo *ad hoc* es evaluar la viabilidad de emitir recomendaciones para la importación de carnes de animales silvestres cautivos y animales silvestres susceptibles o carnes de pequeños rumiantes domésticos de países o zonas infectados por el virus de la fiebre aftosa, incluyendo la elaboración de recomendaciones para el Capítulo 8.8. del *Código Terrestre*.

Si es viable elaborar recomendaciones, la Comisión Científica para las Enfermedades Animales (CCEA) de la OIE recibirá un proyecto de recomendaciones para la importación de los productos mencionados.

Los grupos *ad hoc* se reúnen bajo la égida de la directora general de la OIE, a quien deben presentar los informes.

#### Contexto

Desde que se adoptó en mayo de 2015, el Capítulo 8.8 sobre la infección por el virus de la fiebre aftosa del *Código Sanitario para los Animales Terrestres (Código Terrestre)* se ha sometido a revisión continua por parte de los Miembros de la OIE, de diferentes Grupos *ad hoc* y Comisiones especializadas. Al considerar las recomendaciones para la importación de animales y productos de origen animal durante la reunión de la Comisión del Código Sanitario para los Animales Terrestres en febrero de 2017, se señaló la ausencia de recomendaciones para la importación de carnes frescas de pequeños rumiantes domésticos de países o zonas infectados, puesto que no están cubiertas por el Artículo 8.8.22. Tampoco existen disposiciones relativas a la importación de carnes frescas de animales silvestres cautivos y animales silvestres susceptibles. Con el fin de superar estas brechas, las Comisiones Especializadas solicitaron a la Secretaría de la OIE que consultara a los expertos del Grupo *ad hoc* sobre la fiebre aftosa para evaluar y redactar, según proceda, recomendaciones para la importación de carnes de animales silvestres cautivos y animales silvestres susceptibles o carnes de pequeños rumiantes domésticos de países o zonas infectados por el virus de la fiebre aftosa.

#### Temas específicos que se han de tratar

Durante su reunión de febrero de 2020, la Comisión Científica solicitó que la sede de la OIE realizara una búsqueda bibliográfica para que los expertos del Grupo *ad hoc* sobre la fiebre aftosa contaran con una base científica para la toma de decisiones.

Por lo tanto, con el fin de modificar o elaborar los artículos pertinentes del Capítulo 8.8 del *Código Terrestre*, la sede de la OIE convocará a los expertos del Grupo *ad hoc* encargado de evaluar el estatus de los Miembros con respecto de la fiebre aftosa para que evalúen y propongan, según proceda, proyectos de recomendaciones para la importación de carnes de animales silvestres cautivos y animales silvestres susceptibles o carnes de pequeños rumiantes domésticos de países o zonas infectados por el virus de la fiebre aftosa.

#### Acciones concretas

Los miembros de este Grupo deben aportar asesoramiento para:

- Evaluar las recomendaciones actuales del *Código Terrestre* relativas a la importación de carne de animales susceptibles de países o zonas infectados por la fiebre aftosa;
- Evaluar la viabilidad de la elaboración de un proyecto de recomendaciones para la importación de carnes de animales silvestres cautivos y animales silvestres susceptibles o carnes de pequeños rumiantes domésticos de países o zonas infectados por el virus de la fiebre aftosa sobre la base de la información científica y técnica proporcionada o suministrar pruebas adicionales, si es necesario;
- Si es posible, proponer proyectos de artículos para el Capítulo 8.8. del *Código Terrestre* que contengan las recomendaciones y su fundamento científico para que sean considerados por las Comisiones Especializadas.



**Consideraciones**

- Tener en cuenta el resumen del análisis bibliográfico realizado por la sede de la OIE;
- Estudiar la evidencia científica disponible en el dominio público (el borrador del texto debe incluir referencias científicas).

**Expectativas**

Antes de participar, los expertos del Grupo deben:

- Suscribir el Compromiso de Confidencialidad de información de la OIE, si aún no lo han hecho;
- Completar el formulario de Declaración de interés.

Los expertos del Grupo *ad hoc* deben:

- Aceptar la designación del presidente de la reunión y el redactor del informe;
- Contribuir a los debates en línea;
- Contribuir a la elaboración y la finalización del informe;
- Estar disponibles para participar nuevamente en la consulta con el fin de garantizar la continuidad del trabajo.

**Entregas**

El resultado esperado de la consulta electrónica del Grupo *ad hoc* sobre la fiebre aftosa es un informe sobre la evaluación de las recomendaciones para la importación de carnes de animales susceptibles a la fiebre aftosa procedentes de países/zonas infectados, incluido el proyecto de artículos para el Capítulo 8.8. del *Código Terrestre*, cuando proceda.

**Informes / plazos**

Los expertos terminarán la consulta y entregarán el proyecto del informe para el 20 de agosto de 2020.

El informe de la consulta se presentará al Director General de la OIE, y las Comisiones Especializadas relevantes revisarán el informe aprobado de conformidad con los Textos Fundamentales de la OIE.

---

Apéndice II

**CONSULTA ELECTRÓNICA DEL  
GRUPO AD HOC DE LA OIE SOBRE LA FIEBRE AFTOSA  
Junio – Agosto de 2020**

**Lista de participantes**

**MIEMBROS**

**Dr. Sergio Duffy**  
Consultor  
Arenales 2303  
C1124AAK  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
ARGENTINA

**Dr. Ben Du Plessis**  
Deputy Director Animal Health,  
Ehlanzeni South District  
SUDÁFRICA

**Dr. Alf-Eckbert Füssel**  
Acting Head of Unit, DG SANTE/G2  
Rue Froissart 101-3/64 - B-1049 Brussels  
BÉLGICA

**Dr. Manuel J Sanchez Vazquez**  
FMD Center/PAHO-WHO  
Centro Panamericano de Fiebre Aftosa  
Caixa Postal 589 - 20001-970  
Rio de Janeiro  
BRASIL

**Dr. David Paton**  
The Pirbright Institute  
Ash Road, Woking  
Surrey GU20 0NF  
REINO UNIDO

**Dra. Wilna Vosloo**  
Group Leader  
CSIRO Livestock Industries  
Australian Centre for Disease Preparedness  
Private Bag 24  
Geelong, VIC 3220  
AUSTRALIA

**REPRESENTANTE DE LA COMISIÓN CIENTÍFICA**

**Dr. Kris de Clercq**  
Sciensano  
Department of Virology  
Section Epizootic Diseases  
Groeselenberg 99  
B-1180 Ukkel  
BÉLGICA

**SEDE DE LA OIE**

**Dr. Neo Mapitse**  
Jefe del Departamento de Estatus  
12 rue de Prony  
75017 París  
FRANCIA  
[disease.status@oie.int](mailto:disease.status@oie.int)

**Dra. Min Kyung Park**  
Jefe adjunta del Departamento de Estatus  
[disease.status@oie.int](mailto:disease.status@oie.int)

**Dr. Hernán O. Daza**  
Oficial de estado de enfermedad  
Departamento de Estatus  
[disease.status@oie.int](mailto:disease.status@oie.int)

**Dr. Mauro Meske**  
Oficial de estado de enfermedad  
Departamento de Estatus  
[disease.status@oie.int](mailto:disease.status@oie.int)

**Dr. Aurelio Cabezas Murillo**  
Oficial de estado de enfermedad  
Departamento de Estatus  
[disease.status@oie.int](mailto:disease.status@oie.int)

## **INFORME DE LA REUNIÓN DEL GRUPO *AD HOC* DE LA OIE SOBRE COMPARTIMENTACIÓN PARA LA PESTE PORCINA AFRICANA**

**París, 3-5 de marzo de 2020**

---

El Grupo *ad hoc* de la OIE sobre compartimentación para la peste porcina africana (en lo sucesivo, el Grupo) se reunió en la sede de la OIE, en París, del 3 al 5 de marzo de 2020.

### **1. Apertura**

El Dr. Matthew Stone, director general adjunto de la OIE de Normas internacionales y ciencia, dio la bienvenida a los miembros del Grupo, al representante de la Comisión Científica para las Enfermedades de los Animales (en lo sucesivo, la Comisión Científica) y al vicepresidente de la Comisión de Normas Sanitarias para los Animales Terrestres (en lo sucesivo, la Comisión del Código) en nombre de la Dra. Monique Éloit, directora general de la OIE.

El Dr. Stone explicó la función desempeñada por las redes de expertos de la OIE y los grupos *ad hoc* en el proceso de elaboración de normas. Dijo que para examinar los desafíos que plantea la compartimentación en relación con la epidemiología de la enfermedad, había que abordar la diversidad del sector porcino a nivel mundial y la función regulatoria de las autoridades competentes. Recalcó que las directrices de compartimentación debían estar bien estructuradas, ser comprensibles y basarse en la ciencia; recordó que no debían tener carácter prescriptivo a fin de tener en cuenta la diversidad de situaciones de los Miembros. Invitó al Grupo *ad hoc* a considerar los principios reguladores adecuados aplicables a la definición del problema y su contexto, la identificación de opciones y el análisis de las repercusiones. También señaló que estas directrices, destinadas a apoyar a los Miembros para una mejor aplicación y reconocimiento de la compartimentación con objeto de facilitar la continuidad de las actividades, se inscribirían en el marco de la iniciativa mundial FAO/OIE GF-TADS para el control de la peste porcina africana (PPA).

### **2. Aprobación del temario e introducción general**

La reunión fue presidida por el Dr. Nigel Gibbens. La redacción del informe se confió a la secretaría de la OIE.

El Grupo aprobó el proyecto de temario, incluidos los debates en grupo y en el pleno. Los términos de referencia, el temario y la lista de participantes se adjuntan como apéndices I, II y III, respectivamente.

La secretaría de la OIE informó brevemente al Grupo sobre el estado de la iniciativa mundial GF-TADS para el control de la PPA y presentó una síntesis de las normas internacionales de interés para el mandato del Grupo.

El profesor Pfeiffer (el consultor) esbozó las principales características epidemiológicas de la PPA, incluidas las vías de riesgo asociadas a su propagación. También destacó que era importante considerar estas vías de riesgo en el contexto de las cadenas de valor, ya que pueden diferir de un país a otro.

A modo de introducción, se pidió a cada miembro del Grupo que identificase una oportunidad y un desafío en relación con la aplicación de la compartimentación para la PPA. Los problemas identificados incluyeron la falta de comprensión de la compartimentación y la diversidad de los sistemas productivos existentes en el mundo. Entre las oportunidades identificadas, se mencionó el establecimiento de las asociaciones público-privadas y la posibilidad de utilizar la compartimentación como una herramienta de control de la enfermedad y de continuidad de las actividades.

Se recordó que la reunión tenía por finalidad debatir los principios fundamentales y la documentación científica de apoyo indispensables para una aplicación de la compartimentación para la PPA. En el marco de seguimiento de la reunión, se elaborarán las directrices correspondientes y, aunque no se requerirá la aprobación del Grupo, su contribución será debidamente reconocida. El proyecto de directrices se transmitirá al Grupo por vía electrónica para recabar comentarios antes de su finalización.

### 3. Debate general sobre el esbozo de las directrices relativas a la compartimentación

El Grupo debatió el proyecto de directrices y los resultados de la consulta electrónica previa.

El Grupo convino en que las directrices deberían destinarse tanto al sector privado como a las autoridades competentes. El *Código Terrestre* proporciona el marco de la compartimentación, pero las directrices brindarán recomendaciones prácticas para su aplicación adecuada a la peste porcina africana. El Grupo acordó que las directrices deberían describir exhaustivamente los elementos esenciales para la aplicación eficaz de la compartimentación e incluir referencias cruzadas a los documentos pertinentes (por ejemplo, directrices existentes, listas de verificación de la compartimentación, normas internacionales, literatura científica, etc.). Además, las directrices deberían ser comprensibles y breves, con un texto de alrededor de 20 páginas (sin incluir los anexos).

El Grupo hizo hincapié en que las directrices deberían basarse en conocimientos científicos actualizados, con una visión de futuro. Ha de tratarse de un documento vivo, sujeto a revisión cuando haya nuevos datos científicos disponibles y susceptible de incorporar las enseñanzas extraídas de su aplicación. Las directrices no deben ser prescriptivas. Para ilustrar la forma de aplicar las directrices, podrán incluirse ejemplos o estudios de casos.

El Grupo estuvo de acuerdo en que las directrices deberían centrarse en los resultados y ofrecer flexibilidad a los Miembros para el desarrollo y adopción de los enfoques adecuados a su contexto a fin de obtener los resultados requeridos para una compartimentación eficaz. Las directrices deben tener en cuenta los diferentes contextos epidemiológicos, las características de los sistemas de producción porcina y las cadenas de valor porcinas. Este enfoque basado en los resultados debe ser flexible a la vez que cumplir los requisitos reglamentarios a nivel nacional y posibilitar la evaluación de los compartimentos. El Grupo observó que el marco regulatorio nacional para la compartimentación debería elaborarse en consulta con el sector privado para facilitar y posibilitar su cumplimiento. Se recomendó adoptar un enfoque de abajo arriba.

Dado que existen diversas interpretaciones del concepto de compartimentación, el Grupo propuso que se incluyese una sección sobre los principios generales de la compartimentación, con una explicación de lo que es y lo que no es la compartimentación (por ejemplo, un compartimento no es solo una explotación con medidas de bioseguridad elevadas). Debe hacerse hincapié en la necesidad de una sólida gestión de la bioseguridad a fin de garantizar una separación eficaz de las subpoblaciones animales, la trazabilidad de todos los insumos y productos utilizados o producidos en el compartimento, y la vigilancia para demostrar la situación sanitaria del compartimento. Por último, los cerdos del compartimento y los productos derivados deben protegerse contra la PPA, de modo que pueda mantenerse el estatus libre de enfermedad del compartimento. El Grupo propuso también que se incluyese una metodología para identificar las vías de riesgo de PPA y las medidas asociadas de reducción del riesgo, y que se hiciese hincapié en que la compartimentación es un instrumento a disposición de los países para controlar la enfermedad y mantener la continuidad de las actividades, junto con la zonificación y el comercio de productos básicos.

El Grupo reconoció que la eficacia de la compartimentación depende de que existan sólidas asociaciones público-privadas (APP) y observó que las directrices deberían incluir referencias cruzadas a los manuales existentes <sup>1</sup> en la materia.

El Grupo sugirió que se incluyesen en las directrices herramientas, tales como listas de verificación, modelos y estudios de casos, que utilizarán las diferentes partes implicadas en la aplicación de la compartimentación. El Grupo consideró también que los principios del sistema de análisis de riesgos y de puntos críticos de control (HACCP) podrían ser útiles para ofrecer un modelo de orientaciones adaptable a la aplicación de la compartimentación.

El Grupo observó que el establecimiento de un compartimento en los países o zonas libres en «tiempo de paz» facilitaría su reconocimiento. En cambio, la compartimentación en entornos endémicos o epidémicos, aunque viable, supondría más problemas.

El esbozo revisado de las directrices se adjunta como apéndice IV.

---

<sup>1</sup> [https://www.oie.int/fileadmin/Home/eng/Media\\_Center/docs/pdf/PPP/oie\\_ppp\\_handbook-ES\\_190418.pdf](https://www.oie.int/fileadmin/Home/eng/Media_Center/docs/pdf/PPP/oie_ppp_handbook-ES_190418.pdf)

#### 4. Temas técnicos

Durante las sesiones en grupo y en pleno, se abordaron los siguientes temas técnicos:

##### i) Bioseguridad

El Grupo debatió las posibles vías de riesgo y las medidas de bioseguridad correspondientes que se contemplarán en las directrices. Las vías de riesgo incluyen entre otras: los animales vivos (cerdos domésticos y silvestres), las personas, los vehículos, los piensos (a base de animales o vegetales), los vectores artrópodos, los productos porcinos. La definición de las medidas de bioseguridad adecuadas y prácticas debe tener en cuenta el riesgo relativo de los diferentes factores determinado por evaluación. El Grupo recomendó que se tomaran en consideración todos los factores de riesgo posibles. Reconociendo las diferentes situaciones epidemiológicas posibles, el Grupo recomendó que, entre el conjunto de herramientas de las directrices, se incluyese un modelo de examen de las vías de riesgo.

El Grupo discutió las vías de riesgo en los mataderos y las fábricas de procesamiento y convino en que las medidas de reducción del riesgo deberían enfocarse en la trazabilidad y la separación a fin de prevenir una contaminación cruzada (véase el punto 4.ii).

El Grupo debatió la posibilidad de establecer diferentes niveles de bioseguridad en función de las mercancías objeto de los intercambios comerciales. Sin embargo, consideró que el nivel de bioseguridad que ha de aplicarse no debería ser función de la mercancía (por ejemplo, animales vivos frente a productos cárnicos). El plan de bioseguridad debe diseñarse de modo que cubra el nivel de riesgo esperado en el supuesto de que la enfermedad estuviese presente fuera del compartimento.

El Grupo subrayó la necesidad de diseñar un plan de contingencia que describa las medidas de corrección a adoptar en caso de problemas de integridad del compartimento y de incumplimiento de la bioseguridad.

##### ii) Cadena de suministro

El Grupo discutió la cadena de suministro porcina y las unidades funcionales que deberían incluirse en los compartimentos. Se hizo referencia al Artículo 4.5.2 del *Código Terrestre*. El Grupo convino en que no era necesario que el compartimento incluyese todas las unidades (fábricas de piensos, mataderos, fábricas de transformación de despojos de animales, etc.). En cambio, sí debían describirse claramente sus interrelaciones.

El Grupo discutió la definición de compartimento y lo que debería abarcar. Las opiniones de los miembros diferían acerca de si el concepto debía extenderse a las “fases iniciales” de la cadena de valor, por ejemplo, si debía incluir la población de bisabuelos y las instalaciones genéticas, pero el Grupo concluyó que no todos los componentes eran esenciales dependiendo del producto comercializado, que puede ir desde los cerdos selectos/bisabuelos hasta los productos cárnicos. Independientemente del alcance elegido, el compartimento debe incluir siempre una «subpoblación de animales», tal como se describe en el *Código Terrestre*; por ende, un matadero no puede ser un compartimento por sí solo. El Grupo reconoció que esta decisión tendría consecuencias prácticas. Por ejemplo, excluir las instalaciones de reproducción impondría mayores exigencias de requisitos para la cuarentena y la realización de pruebas con los cerdos recientemente introducidos en el compartimento (referencia al Artículo 15.1.9 del *Código Terrestre*). La seguridad de los insumos para el compartimento (por ejemplo, piensos, productos biológicos) puede lograrse mediante la adhesión a las normas internacionales que proporcionan las garantías necesarias de ausencia de la PPA o mediante el abastecimiento a partir de instalaciones que formen parte del compartimento.

El Grupo examinó los capítulos pertinentes del *Código Terrestre* (Capítulos 4.4, 4.5, 15.1) y consideró que no quedaba claro si las unidades funcionales dentro del compartimento (por ejemplo, los mataderos) debían restringirse a la manipulación solo de animales del compartimento y sus productos. El Grupo concluyó que los animales vivos deberían mantenerse dentro de las explotaciones dedicadas al compartimento y que las unidades funcionales asociadas en las fases finales de la cadena de valor también deberían definirse como parte del compartimento a fin de garantizar que todo animal o producto que salga del compartimento mantenga el mismo estatus sanitario. Es decir, que los mataderos, salas de despiece y unidades funcionales de procesamiento deberían definirse como parte del compartimento cuando su finalidad es el comercio de carne porcina. También pueden dedicarse a la recepción de animales y sus productos procedentes solo de compartimentos libres de PPA o, si se procesan animales y productos de diferente estatus sanitario, pueden implantar una separación eficaz, con medidas de bioseguridad para garantizar el mantenimiento del estatus libre de PPA de los animales y productos derivados de los compartimentos. Para ello, pueden establecerse medidas de trazabilidad y de prevención de la contaminación cruzada, tales como la separación estricta en términos de tiempo y espacio cuando se trabaje con

animales del compartimento y del exterior (por ejemplo, diferentes líneas, diferentes días, etc.). Para facilitar la comprensión, el Grupo recomendó que las directrices ofrecieran ejemplos de aplicación de estas medidas. El Grupo determinó también que los vehículos usados para transportar las mercancías producidas en el compartimento se considerasen parte del compartimento.

### iii) Vigilancia

El Grupo señaló que la vigilancia de un compartimento debía tener por objetivo la detección precoz de la enfermedad y la demostración de la ausencia de enfermedad.

El Grupo debatió los requisitos para la vigilancia descritos en el Artículo 4.5.5 del *Código Terrestre* y la posibilidad de adaptarlos al nivel de riesgo definido por la localización del compartimento. El Grupo acordó que, para un compartimento situado en un país o una zona libres de PPA, podría ser suficiente la vigilancia específica del agente patógeno, así como la vigilancia clínica y sindrómica (por ejemplo, realización de pruebas en animales que muestran signos clínicos o lesiones compatibles con la PPA o si la mortalidad excede de la tasa de referencia) dentro del compartimento, y la aplicación de un sistema de alerta temprana fuera del compartimento. Para un compartimento situado en un país o una zona no libres de PPA, se podría requerir un programa adicional de vigilancia externa específica, basada en el riesgo. En el diseño de la vigilancia, deben considerarse los factores de riesgo (tales como la presencia de la enfermedad en la población de cerdos silvestres, los cerdos criados en libertad en el exterior o las garrapatas blandas). Además, ciertas modificaciones en la epidemiología de la enfermedad fuera del compartimento podrían requerir cambios en la estrategia de vigilancia externa para identificar mejor un riesgo creciente de introducción de la enfermedad en el compartimento asociado a una vía en particular.

El Grupo coincidió en que la vigilancia interna de un compartimento debe definirse independientemente de la situación epidemiológica existente fuera del compartimento. Las medidas de reducción del riesgo y de vigilancia aplicadas dentro del compartimento deben poder resistir a la incursión de la enfermedad, facilitar la detección temprana si la enfermedad se introduce o demostrar la ausencia de la enfermedad. De este modo, no será necesario ajustar el diseño de la vigilancia interna si hay cambios en el estatus sanitario del país respecto a la PPA; sin embargo, habrá que tener en cuenta que los socios comerciales pueden solicitar garantías adicionales.

Se hizo una distinción entre la vigilancia externa necesaria para detectar los cambios epidemiológicos fuera del compartimento (por ejemplo, sistema de alerta temprana, vigilancia específica basada en el riesgo) y la vigilancia dentro del marco del programa nacional de control. La primera forma de vigilancia es un requisito de la compartimentación, implica costes adicionales que, a veces, tendrán que ser sufragados por el sector privado, es decir, el operador del compartimento.

El Grupo reconoció que la estrategia de vigilancia empleada debería ajustarse a la situación epidemiológica del país o la zona, y recomendó utilizar directrices de vigilancia basadas en los resultados. En este sentido, el Grupo recomendó que las directrices ofrecieran herramientas para medir los resultados de vigilancia esperados, como la definición del nivel previsto de confianza y de probabilidad de detección de la PPA si la enfermedad estuviese presente en el compartimento.

Por lo que se refiere a la detección de otras enfermedades aparte de la PPA (Artículo 4.5.7 del *Código Terrestre*), el Grupo reconoció que, aunque la detección de algunas enfermedades no implicaría necesariamente un fallo en las medidas de bioseguridad frente a la PPA, podría afectar a la confianza en la integridad del compartimento y justificar alguna forma de investigación. El Grupo convino en que la vigilancia de las enfermedades relacionadas con la producción podría ser un buen indicador de la integridad del compartimento.

### iv) Aprobación de los compartimentos y función de las asociaciones público-privadas

El Grupo abordó los enfoques y los pasos necesarios para definir un compartimento, y reconoció el importante papel que desempeñan las asociaciones público-privadas (APP) para garantizar la correcta aplicación y reconocimiento de los compartimentos. Consideró que la existencia de una APP sólida era un prerequisite de la aplicación de la compartimentación.



Para establecer un compartimento, el sector privado requeriría un marco legislativo de apoyo en consonancia con el *Código Terrestre*, marco desarrollado por la autoridad competente en consulta con el sector privado. El sector privado tendría que garantizar que el manual operativo propuesto para la compartimentación sea acorde con la reglamentación nacional. La autoridad competente expedirá las aprobaciones reglamentarias de los compartimentos y será responsable igualmente de las auditorías, aunque éstas podrán encargarse a terceros acreditadores. Las directrices deberían considerar las diferentes posibilidades de realizar las auditorías.

La obtención de los mercados de exportación depende de las negociaciones que lleve a cabo la autoridad competente, respaldada por las interacciones entre los socios comerciales del sector privado. Conforme al Acuerdo MSF de la OMC, las autoridades competentes de los socios comerciales son responsables de examinar las solicitudes de reconocimiento de un compartimento y tienen el derecho soberano de efectuar inspecciones para fundamentar su decisión. Los socios comerciales deben comunicar su decisión sobre el reconocimiento y los motivos del rechazo si no están de acuerdo. Los países importadores pueden tener su propio sistema de auditoría y verificación de las operaciones de un componente. El Grupo observó que los procedimientos y requisitos específicos pueden diferir de un país a otro, y que las directrices no deberían ser prescriptivas al respecto, sino proporcionar ejemplos de la vida real.

#### v) Continuidad de las actividades (beneficios a escala nacional e internacional)

El Grupo reconoció que las prioridades podían diferir entre el sector privado y el sector público. Cuando surge una enfermedad, la autoridad competente suele aplicar la zonificación, que ofrece un beneficio público a todas las explotaciones dentro de una zona libre; mientras que la compartimentación puede percibirse como una medida que beneficia sobre todo al operador de la empresa, ya que aunque el comercio continúe, es solo a partir de los compartimentos reconocidos. En cambio, cuando se aplica únicamente la zonificación, el operador de la empresa en una zona no libre no tendría la opción de continuar el comercio, independientemente del nivel de bioseguridad o de la ausencia de enfermedad en sus explotaciones.

Dado que el sector privado es el principal responsable de establecer las medidas de control en un compartimento y soporta los gastos asociados, el Grupo reconoció que para que la compartimentación sea una opción viable, la relación coste-beneficio tendría que ser favorable al sector privado. Los beneficios que se derivan incluyen un estatus sanitario que les permite acceder a los mercados internacionales y al comercio local independientemente del estatus sanitario del país, así como una mayor capacidad de desplazamiento de animales en caso de que se apliquen medidas de control de la enfermedad en el país. El Grupo determinó también que, a fin de incentivar a los operadores de las empresas a establecer compartimentos, debía existir una demanda arraigada del comercio además de relaciones sólidas con la autoridad competente para apoyar la aprobación de los compartimentos y el reconocimiento del comercio seguro de las mercancías procedentes de estos compartimentos.

#### vi) Repercusión de los cambios en el estatus para la PPA a nivel nacional o regional

El Grupo discutió el concepto de «tiempo de inactividad cero»<sup>2</sup> y el problema de la pérdida de confianza y la falta de reconocimiento del compartimento por los socios comerciales cuando cambia el estatus sanitario para la PPA del país o la zona donde esté situado el compartimento.

El Grupo convino en que, si bien el tiempo de inactividad cero debía ser el principio subyacente de la compartimentación para facilitar la continuidad de las actividades, en la práctica cabría esperar un periodo de interrupción, puesto que la aparición de la enfermedad podría suscitar preocupaciones entre los socios comerciales. Algunos miembros del Grupo consideraron que no sería necesario interrumpir las actividades subrayando que las medidas de bioseguridad y de gestión aplicadas en el compartimento serían lo suficientemente sólidas como para soportar las presiones externas y prevenir la incursión de la enfermedad en el compartimento. Se observó también que el último párrafo del Artículo 4.5.7 del *Código Terrestre* podría inducir a error, ya que puede entenderse que, si se produce un cambio en el estatus sanitario del país, el estatus del compartimento debe reevaluarse, lo que frustra la finalidad de la compartimentación. El Grupo convino en que la reevaluación del estatus del compartimento no debería implicar una evaluación completa del sistema, sino que era una garantía de la autoridad competente a los socios comerciales con respecto a la integridad del compartimento.

<sup>2</sup> Ninguna interrupción del comercio en caso de incursión de la PPA en el país o la zona donde esté situado el compartimento

El Grupo recomendó que se describiesen a grandes rasgos y se documentasen las medidas a tomar en caso de aparición de la PPA cuando los compartimentos han sido aprobados por las autoridades competentes. El Grupo reconoció también que, para ofrecer esta garantía es primordial una comunicación rápida y transparente con los socios comerciales sobre la aparición de la enfermedad y los resultados de las investigaciones epidemiológicas. Las directrices deben cubrir estos aspectos, incluidos los modelos de certificados comerciales.

El Grupo subrayó que era importante que los planes nacionales de contingencia para la PPA tuviesen disposiciones específicas sobre las medidas relativas a los compartimentos a fin de garantizar que no se desatiendan los puntos antes mencionados en caso de incursión de la enfermedad (por ejemplo, los acuerdos sobre la compartimentación celebrados con los socios comerciales antes de la incursión). Además, la legislación veterinaria o el plan nacional de contingencia para la PPA deberían cubrir la gestión de los compartimentos en caso de incursión de la enfermedad (por ejemplo, cuando se interrumpen los desplazamientos).

## **5. Próximos pasos**

El consultor examinará el esbozo elaborado por el Grupo y desarrollará las directrices para la compartimentación basándose en los debates de esta reunión, el documento se distribuirá por vía electrónica a fin de recabar los comentarios del Grupo para mediados de abril de 2020.

## **6. Otros asuntos**

A pedido de la Comisión del Código en su reunión de febrero de 2020, el Grupo discutió la cuestión de la alimentación con «desperdicios o aguas grasas» (*swill*). Se señaló que, pese a que este tipo de alimentación representa un importante riesgo de transmisión de la enfermedad, el Código Terrestre no daba una definición clara. El Grupo examinó diversas definiciones existentes usadas por las autoridades competentes y observó diferencias según el enfoque de regulación de la alimentación con desperdicios y el contexto de producción porcina.

El Grupo observó también que la definición facilitaría la gestión apropiada de la alimentación con desperdicios en los diversos contextos en que se utiliza, teniendo en cuenta la importancia de reutilizar los residuos y de garantizar al mismo tiempo la prevención de la propagación de la enfermedad, en particular en los lugares donde los recursos de piensos son limitados. El representante de la Comisión del Código informará del debate a su Comisión para que profundice el análisis.

## **7. Aprobación del informe**

El Grupo examinó el proyecto de informe y el esbozo de las directrices presentados por el relator y decidió hacerlos circular por vía electrónica para recabar los comentarios antes de su aprobación definitiva.

---

.../Apéndices

Apéndice I**GRUPO AD HOC SOBRE COMPARTIMENTACIÓN PARA LA PESTE PORCINA AFRICANA**  
**París, 3-5 de marzo de 2020**

---

**Antecedentes**

La peste porcina africana (PPA) es una enfermedad infecciosa de los cerdos domésticos y silvestres de todas las razas y edades, con una forma aguda caracterizada por fiebre alta, hemorragias del sistema reticuloendotelial y una tasa de mortalidad elevada. En los últimos años, ha aumentado el número de países o territorios con PPA, se han recibido notificaciones de casos de los Países Miembros del África subsahariana, Europa y Asia. Para controlar eficazmente la enfermedad y establecer y mantener un estatus zoosanitario específico, es indispensable comprender la compleja epidemiología de esta enfermedad y la cadena de valor porcina.

Debido a la propagación sin precedente de la PPA y la amenaza mundial creciente que representa, la Asamblea Mundial de Delegados de la OIE, en la 87.<sup>a</sup> Sesión General, hizo un llamamiento a fin de establecer una iniciativa mundial de control de la enfermedad con la adopción de una resolución a este efecto. Esta incluye una recomendación a los Países Miembros para que tengan en cuenta la posible repercusión de la incursión de la PPA y gestionen los riesgos planteados a la continuidad de las actividades aplicando las normas de la OIE relativas a la zonificación, la compartimentación y el comercio de productos básicos, normas que los socios comerciales pueden reconocer mediante los acuerdos de certificación.

Actualmente, el Capítulo 4.4 del *Código Terrestre* sobre la zonificación y compartimentación y el Capítulo 4.5 sobre la aplicación de la compartimentación proporcionan recomendaciones acerca de los principios a los Países Miembros que deseen establecer y mantener diferentes subpoblaciones con estatus sanitarios específicos dentro de su territorio y un marco estructurado para la aplicación y reconocimiento de los compartimentos. Además, el Capítulo 15.1 sobre la peste porcina africana proporciona los criterios generales requeridos para determinar el estatus sanitario de un país, zona o compartimento respecto a la PPA. Sin embargo, hace falta una directriz práctica que incorpore los principios generales esbozados en el *Código Terrestre* a la vez que los requisitos y orientaciones específicos para la aplicación y la validación de la compartimentación y para su reconocimiento internacional.

Por estas razones, la directora general decidió convocar un grupo *ad hoc* que contribuya a desarrollar una directriz sobre la compartimentación para la PPA que apoyará a los Países Miembros en sus esfuerzos para prepararse y reducir las repercusiones de la incursión de la PPA mediante la continuidad de las actividades.

---

**Términos de referencia**

Considerar la documentación científica más reciente respecto a la epidemiología y estrategias de control de la peste porcina africana y proporcionar un dictamen experto y orientaciones para el desarrollo de una directriz relativa a la compartimentación para la PPA sobre la base de los principios descritos en el *Código Terrestre*.

El modo de funcionamiento del Grupo *ad hoc* consistirá en una combinación de consultas electrónicas y reuniones presenciales en la sede de la OIE en París (a principios de marzo de 2020).

El proyecto de directrices tendrá en cuenta, entre otros:

- a. Los capítulos pertinentes del *Código Terrestre*;
- b. La separación de las fuentes de infección por criterios geográficos, infraestructura y bioseguridad;
- c. Los componentes esenciales, las funciones y responsabilidades de la autoridad veterinaria y del sector privado
- d. El procedimiento mediante el cual la autoridad veterinaria designa y certifica el compartimento para la PPA
- e. El procedimiento por el cual los socios comerciales pueden validar y reconocer la subpoblación designada por la compartimentación

Apéndice II

**GRUPO AD HOC SOBRE COMPARTIMENTACIÓN PARA LA PESTE PORCINA AFRICANA**  
**París, 3-5 de marzo de 2020**

---

**Temario**

1. Apertura de la reunión
  2. Aprobación del temario e introducción general
  3. Debate general sobre el esbozo de las directrices de compartimentación
  4. Temas técnicos
    - i) Bioseguridad
    - ii) Cadena de suministro
    - iii) Vigilancia
    - iv) Aprobación de los compartimentos y función de las asociaciones público-privadas
    - v) Continuidad de las actividades (beneficios a escala nacional e internacional)
    - vi) Repercusión de los cambios en el estatus para la PPA a nivel nacional o regional
  5. Pasos siguientes
  6. Otros asuntos
  7. Aprobación del informe
-

## Apéndice III

**GRUPO AD HOC SOBRE COMPARTIMENTACIÓN PARA LA PESTE PORCINA AFRICANA**  
**París, 3-5 de marzo de 2020**

**Lista de participantes**

**MIEMBROS**

**Dr. Nigel Gibbens**  
 Animal health policy and disease control consultant  
 Itinerant Vets Ltd  
 Nightingale House  
 46-48 East Street  
 Epsom, Surrey KT17 1HQ  
 REINO UNIDO  
[itinerant.vets@gmail.com](mailto:itinerant.vets@gmail.com)

**Dr. Francisco Reviriego**  
 Advisor on crisis management  
 European Commission  
 Belliard 232 building (B232)  
 Rue Breydel 4 / Breydelstraat 4  
 1040 Bruxelles / Brussel  
 BÉLGICA  
[Francisco.REVIRIEGO-GORDEJO@ec.europa.eu](mailto:Francisco.REVIRIEGO-GORDEJO@ec.europa.eu)

**Dr. Gordon Spronk**  
 Chairman of the Board  
 Pipestone Holdings LLC  
 1300 S Highway 75 Pipestone MN 56164  
 ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA  
[gordon.spronk@pipestone.com](mailto:gordon.spronk@pipestone.com)

**Dra. Anne Meyer**  
 Consultant (Epidemiology)  
 Ausvet Europe  
 3 Rue Camille Jordan  
 69001, Lyon  
 FRANCIA  
[anne@ausvet.com.au](mailto:anne@ausvet.com.au)

**Dr. James A Roth**  
 Director, Center for Food Security & Public Health  
 2156 Department of Veterinary Microbiology and  
 Preventive Medicine  
 College of Veterinary Medicine  
 Iowa State University  
 Ames, Iowa 50011  
 ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA  
[Jaroth@iastate.edu](mailto:Jaroth@iastate.edu)

**Dr. Nguyen Van Long**  
 Head of Epidemiology  
 Department of Animal Health  
 Ministry of Agriculture and Rural Development  
 15 Lane 78 Giai Phong Road  
 Dong Da Hanoi  
 VIETNAM  
[long.dahvn@gmail.com](mailto:long.dahvn@gmail.com)

**Dr. Yan Zhichun**  
 Chief Officer of Science  
 New Hope Liuhe Co., Ltd  
 11 / F, Block A, T3, Wangjing SOHO Center  
 No. 10 Wangjing Street  
 Chaoyang District, Beijing 100102  
 REPÚBLICA POPULAR CHINA  
[zhichunyan@vip.tom.com](mailto:zhichunyan@vip.tom.com)

**Dr. Mohit Baxi**  
 Director, Animal Import/Export  
 Canadian Food Inspection Agency  
 59 Camelot Drive, Floor 3, Room 137 E  
 Ontario, Ottawa K1A 0Y9  
 CANADA  
[mohit.baxi@canada.ca](mailto:mohit.baxi@canada.ca)

**Dr. Mpho Maja**  
 Director of Animal Health  
 Department of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 20 Steve Biko former (Beatrix) Street  
 Arcadia, Pretoria, 0001  
 SUDÁFRICA  
[Mpho.Maja@daff.gov.za](mailto:Mpho.Maja@daff.gov.za)

**Dr. Jacques Servièr**  
 IMS Scientific Advisor  
 International Meat Secretariat  
 5 Rue Lespagnol  
 75020 Paris  
 FRANCIA  
[jacques.serviere@meat-ims.org](mailto:jacques.serviere@meat-ims.org)

**Consultor**

**Profesor Dirk Pfeiffer**  
 Room 506, 5/F, Block 2, To Yuen Building, 31 To Yuen Street  
 City University of Hong Kong  
 RAE DE HONG KONG  
[dirk.pfeiffer@cityu.edu.hk](mailto:dirk.pfeiffer@cityu.edu.hk)

**Dr. Jeremy Hon-pong Ho**  
 Veterinary Officer (Animal Health)  
 Animal Health Division, Agriculture, Fisheries and Conservation Department  
 PB13, Farm Section, Tai Lung Experimental Farm  
 Lin Tong Mei, Fan Kam Road, Sheung Shui, New Territories  
 RAE DE HONG KONG  
[jeremy\\_hp\\_ho@afcd.gov.hk](mailto:jeremy_hp_ho@afcd.gov.hk)

**Representante de la Comisión de Normas Sanitarias para los Animales Terrestres**

**Dr. Masatsugu Okita**  
 2nd Vice-President  
 Director, International Animal Health Affairs Office  
 Animal Health Division  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
 Tokyo 100-8950, JAPÓN  
[masatsugu\\_okita130@maff.go.jp](mailto:masatsugu_okita130@maff.go.jp)

**Representante de la Comisión Científica para las Enfermedades de los Animales**

**Dra. Silvia Bellini**  
 Member  
 Istituto Zooprofilattico Sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna 'Bruno Ubertini'  
 Via Bianchi 9  
 25124 Brescia, ITALIA  
 Tel: +39 366 588 8774  
[Silvia.bellini@izsler.it](mailto:Silvia.bellini@izsler.it)

**Sede de la OIE**

**Dr. Gregorio Torres**  
 Jefe del Departamento Científico  
[g.torres@oie.int](mailto:g.torres@oie.int)

**Dr. Jee Yong Park**  
 Comisionado  
 Departamento Científico  
[j.y.park@oie.int](mailto:j.y.park@oie.int)

**Dra. Charmaine Chng**  
 Comisionada  
 Departamento Científico  
[c.chng@oie.int](mailto:c.chng@oie.int)

Apéndice IV

## **Esbozo revisado de las directrices de compartimentación para la peste porcina africana**

### **1. Propósito y destinatarios**

Breve descripción del propósito de estas directrices y de los destinatarios.

### **2. Introducción**

Esta sección presentará los conceptos de zonificación y compartimentación y explicará las ventajas de aplicar la compartimentación.

#### **2.1. Zonificación, compartimentación y comercio de productos básicos**

Presente los conceptos del *Código Terrestre* de zonificación, compartimentación y comercio de productos básicos. Explique la diferencia entre la zonificación y la compartimentación, incluidas las ventajas y desventajas de cada una en términos de control de la enfermedad y comercio seguro. Para este último, el comercio de productos básicos es una opción adicional.

#### **2.2. Beneficios de la compartimentación a escala nacional e internacional**

Describa las principales razones para aplicar la compartimentación, en particular, con referencia a los beneficios asociados a la continuidad de las actividades y a la mejora de la sanidad animal.

### **3. Resultados exigidos de una compartimentación eficaz para la PPA**

Esta sección se centrará en los principios y resultados de un enfoque de la compartimentación «basado en los resultados».

#### **3.1. Descripción de la cadena de valor porcina**

Explique el enfoque de descripción de la cadena de suministro porcina (incluida la estructura industrial) asociada al compartimento propuesto. Es preciso indicar que el compartimento será parte de una cadena de suministro porcina y estará vinculado directa o indirectamente a otras cadenas de suministro porcinas dentro del mismo país o más allá de las fronteras. Es preciso reconocer la diversidad de cadenas de suministro dentro de un país y entre los países. Uno de los resultados será una descripción visual de la cadena de suministro porcina.

#### **3.2. Definición del compartimento**

Describa el proceso de definición de un compartimento y de sus unidades funcionales, con ejemplos de lo que podría ser, o no, un compartimento, y las consideraciones que se han de tener presentes como, por ejemplo, el producto destinado al comercio. La descripción debe hacerse en el contexto de la cadena de suministro porcina subyacente.

#### **3.3. Protección frente a la introducción del virus de la PPA**

Centrándose en los resultados finales de la compartimentación para la PPA, es decir, la protección frente a la introducción del virus de la PPA, describa los enfoques para identificar y gestionar los riesgos asociados.

##### **3.3.1. Vías de riesgo de la PPA**

Identifique las vías de riesgo para el compartimento, sobre la base del conocimiento de la cadena de suministro porcina de la que forma parte, o a la que está asociada, el compartimento. Uno de los resultados será una descripción visual de las vías de riesgo.

### 3.3.2. Evaluación del riesgo

Describa la metodología de evaluación del riesgo de introducción del virus de la PPA en el compartimento utilizando las vías de riesgo de la PPA. Los resultados serán estimaciones del riesgo y de la incertidumbre asociados a cada vía de riesgo, y la contribución de cada medida en la vía del riesgo general para la vía del riesgo en particular.

### 3.3.3. Gestión del riesgo

La sección describirá el enfoque que utiliza la evaluación del riesgo para desarrollar medidas específicas de reducción del riesgo (incluida la bioseguridad, la vigilancia y la trazabilidad) a fin de prevenir la introducción del virus de la PPA por cada vía de riesgo.

#### 3.3.3.1. Bioseguridad

#### 3.3.3.2. Vigilancia

#### 3.3.3.3. Capacidades y procedimientos de diagnóstico

#### 3.3.3.4. Trazabilidad

## 4. Aplicación

Esta sección describirá las metodologías y pasos de la aplicación y reconocimiento de un compartimento.

### 4.1. Funciones y responsabilidades

Identifique las funciones y responsabilidades de los diferentes interesados. Describa lo que ha de hacer cada parte durante las diferentes etapas del proceso de aplicación.

#### 4.1.1. Autoridad veterinaria

##### 4.1.1.1. País exportador

##### 4.1.1.2. País importador

#### 4.1.2. Sector privado

#### 4.1.3. Terceros

### 4.2. Asociación público-privada

Destaque la importancia de las asociaciones público-privadas (APP) para la compartimentación como prerequisite para garantizar la correcta aplicación y reconocimiento de un compartimento. Remítase a las directrices de la OIE relativas a las APP.

### 4.3. Marco reglamentario

Describa la legislación y las normas nacionales aplicables a la compartimentación. Remítase al capítulo 3.4 sobre la legislación veterinaria y a los capítulos 5.1 y 5.2 sobre la certificación del *Código Terrestre* de la OIE.

### 4.4. Presentación de la solicitud de compartimentación por un socio industrial

Describa los detalles de la solicitud de compartimentación, tales como la información y documentos que se incluirán en la solicitud a la autoridad competente, incluidas las consideraciones especiales si el compartimento está situado en una zona no libre de PPA.

### 4.5. Aprobación del compartimento

Describa el procedimiento de aprobación de la solicitud de compartimentación. Esto incluye una descripción del procedimiento de auditoría independiente y otras medidas pertinentes necesarias antes de la aprobación del compartimento.

**4.6. Publicación del compartimento aprobado**

Destaque la importancia de la transparencia pública de los compartimentos aprobados, con sugerencias para la publicación, incluido el sitio web oficial de la autoridad competente, los boletines de la OIE y el sitio web de la OIE.

**4.7. Reconocimiento del compartimento entre los socios comerciales**

Describa el procedimiento para la obtención del reconocimiento de un compartimento por los socios comerciales sobre la base de una negociación bilateral y un acuerdo entre las autoridades competentes de los socios comerciales.

**4.8. Mantenimiento del compartimento**

Describa las medidas necesarias para mantener un compartimento aprobado, destacando la importancia de una auditoría independiente.

**4.9. Respuesta frente a cambios en el estatus para la PPA fuera del compartimento**

Describa la respuesta frente a los cambios en el estatus para la PPA a nivel nacional o regional en el lugar donde esté situado el compartimento, por ejemplo, el requisito de evaluación de la integridad del compartimento por la autoridad competente para proporcionar una garantía a los socios comerciales, a fin de reducir el tiempo de inactividad.

**4.10. Respuesta frente a cambios en el estatus del compartimento para la PPA**

Describa la respuesta frente a los cambios en el estatus del compartimento para la PPA, incluido un plan de contingencia que describa las medidas correctivas a tomar y el procedimiento de recuperación del estatus.

----- Se prevén alrededor de 20 páginas de texto para los apartados precedentes -----

**5. Instrumentos****5.1. Modelo general de compartimentación**

Un modelo sencillo para indicar los principales elementos que han de incluirse en la aplicación de la compartimentación.

**5.2. Diagrama de flujo del proceso de compartimentación**

El diagrama de flujo resume los principales pasos en el proceso de compartimentación.

**5.3. Modelos de cadena de valor, de diagrama de vías del riesgo y de evaluación del riesgo**

Modelos para ayudar al análisis de la cadena de valor, desarrollar diagramas de las vías de riesgo y evaluaciones del riesgo, con listas de verificación o cuestionarios de ejemplo.

**5.4. Modelo de normas nacionales**

Modelo de normas nacionales a fin de proporcionar orientaciones para el desarrollo de la legislación como marco reglamentario de la compartimentación.

**5.5. Lista de verificación del compartimento**

Lista de verificación de los requisitos de un compartimento sobre la base de los resultados, de carácter no prescriptivo.

**5.6. Criterios de evaluación**

Describa los criterios y principios para la evaluación de un compartimento.



**5.7. Ejemplos del proceso de auditoría**

Ejemplos para ayudar al proceso de auditoría.

**5.8. Herramientas para calcular la confianza estadística de la ausencia del virus de la PPA del compartimento**

Herramientas para la evaluación de la sensibilidad estadística del plan de vigilancia de un compartimento y la evaluación de la confianza que inspira el sistema de vigilancia respecto a la ausencia de PPA del compartimento.

**5.9. Modelo del manual operativo del compartimento**

Modelo del manual operativo del compartimento para proporcionar orientaciones respecto a los principales elementos que se incluirán con objeto de facilitar el funcionamiento eficaz de un compartimento.

**6. Apéndices****6.1. Abreviaturas y definiciones**

Lista de abreviaturas y definiciones de términos empleados en las directrices, basados principalmente en el *Código Terrestre* de la OIE.

**6.2. Ejemplos de experiencias de compartimentos**

Describe la manera como la compartimentación podría redundar en beneficio de la sanidad animal usando ejemplos de experiencias de compartimentación (con animales acuáticos u otros), de preferencia incluya ejemplos tanto positivos como negativos.

**6.3. Epidemiología del virus de la PPA**

Resume de modo conciso los conocimientos actualizados sobre la epidemiología de la PPA, entre otros los signos clínicos, las características del virus, la transmisión, la distribución geográfica.

**6.4. Medidas de reducción del riesgo**

Describe las posibles medidas de reducción del riesgo de introducción del virus de la PPA teniendo en cuenta su viabilidad y adecuación a los diferentes niveles de riesgo estimados por la evaluación y los pasos específicos incluidos en las vías de riesgo pertinentes.

**6.5. Ejemplos de referencia para criterios basados en los resultados**

Aunque el contenido de las directrices no será prescriptivo, este apéndice ofrecerá ejemplos con una indicación más detallada de los criterios, tales como las especificaciones de las barreras físicas y la distancia de separación física.

**6.6. Reconocimiento de los compartimentos por los socios comerciales**

Describe los pasos y requisitos para obtener el reconocimiento del compartimento por los socios comerciales.

---

**PROGRAMA DE TRABAJO DE  
LA COMISIÓN CIENTÍFICA PARA LAS ENFERMEDADES DE LOS ANIMALES (SEPTIEMBRE DE 2020)**

Tema y orden de prioridad (del 1 al 3; 1 es la máxima prioridad)		Situación y acción que se debe realizar
<b>Actualización de las normas de la OIE</b>		
1	Glosario	No aplica.
2	Capítulo 1.3. Enfermedades, infecciones e infestaciones de la lista de la OIE	Consideración de los comentarios de los Miembros sobre <i>M. tuberculosis</i> y envío a la Comisión del Código
2	Capítulo 1.4. Vigilancia sanitaria de los animales terrestres	No aplica.
1	Capítulo 1.6. Procedimientos para la declaración por los países miembros y para el reconocimiento oficial por la OIE	Ligera modificación relativa al período para aplicar el procedimiento para la restitución del estatus y envío a la Comisión del Código
2	Capítulo 4.4. Zonificación y compartimentación	No aplica.
3	Capítulo 4.Y. Control oficial de las enfermedades de la lista y las enfermedades emergentes	No aplica.
1	Capítulo 8.8. Infección por el virus de la fiebre aftosa	Validación del informe del Grupo <i>ad hoc</i> y envío de los proyectos de artículos a la Comisión del Código
2	Capítulo 8.11. Infección por el complejo <i>Mycobacterium tuberculosis</i>	No aplica.
1	Capítulo 8.14. Infección por el virus de la rabia	No aplica.
3	Capítulo 8.15. Infección por el virus de la fiebre del valle del Rift	Propuesta de modificaciones y envío a la Comisión del Código
3	Capítulo 8.16. Infección por el virus de la peste bovina	No aplica.
3	Capítulo 8.X. <i>Trypanosoma evansi</i> ( <i>surra no equina</i> )	No aplica.
1	Capítulo 8.Y. Tripanosomosis animales de origen africano	Propuesta de modificaciones y envío a la Comisión del Código
1	Capítulo 10.4. Infección por los virus de influenza aviar	No aplica.
1	Capítulo 11.4. Encefalopatía espongiforme bovina	No aplica.
3	Capítulo 11.9. Infección por el virus de la dermatosis nodular contagiosa	No aplica.
3	Capítulo 11.12. Infección por <i>Theileria annulata</i> , <i>T. orientalis</i> , <i>T. parva</i>	No aplica.
3	Capítulo 12.3. Infecciones por Trypanozoon en équidos	No aplica.
3	Capítulo 12.2. Metritis contagiosa equina	No aplica.
2	Capítulo 12.6. Infección por el virus de la gripe equina	No aplica.
3	Capítulo 12.7. Piroplasmosis equina	No aplica.
3	Capítulo 14.X. Infección por <i>T. lestoquardi</i> , <i>T. luwenshuni</i> , <i>T. uilenbergi</i>	No aplica.
1	Capítulo 14.7. Infección por el virus de la PPR	Examen de los comentarios de los Miembros y propuesta de modificaciones y envío a la Comisión del Código
1	Capítulo 15.2. Infección por el virus de la peste porcina clásica	Examen de los comentarios de los Miembros y propuesta de modificaciones y envío a la Comisión del Código

Reconocimiento oficial del estatus sanitario		
1	Evaluación de los expedientes de los Miembros	[Cada reunión en febrero] La Comisión Científica examina el informe de los grupos <i>ad hoc</i> para la evaluación del estatus de los Miembros, el análisis de los expedientes y otras conclusiones y formula recomendaciones para su adopción por la Asamblea Mundial en mayo de cada año.
2	Misiones de expertos en los Países Miembros	La Comisión Científica debatió y propuso opciones alternativas para sustituir las misiones en el terreno, en vista de la situación relativa a la pandemia de COVID-19.
2	Seguimiento de los Países Miembros con estatus sanitario oficial en vigor o suspendido	[Proceso continuo] Examen de la situación de los países de la lista y seguimiento de algunos países por recomendación de la Comisión Científica; proceso en curso.
1	Examen de las reconfirmaciones anuales	[Cada reunión de febrero] La Comisión Científica evalúa las reconfirmaciones anuales del estatus sanitario de los países seleccionados y los programas oficiales de control validados. [Cada reunión en septiembre] La Comisión Científica selecciona el estatus sanitario del 10% de los países para efectuar una revisión completa durante su reunión de febrero.
2	Plazo para aplicar el procedimiento 'acelerado' para restituir un estatus oficial	Tras identificar la discrepancia entre el Procedimiento operativo estándar de la OIE y el capítulo sobre la peste equina, la Comisión Científica recomendó actualizar el proyecto de Capítulo 1.6. y el POE en consecuencia.
1	Armonización de los requisitos del <i>Código Terrestre</i> - Capítulos para el reconocimiento oficial del estatus sanitario	No aplica.
1	Impacto de las revisiones de las normas de la EEB sobre el estatus de riesgo de EEB en los Países Miembros	No aplica.
Cuestiones de control de las enfermedades		
2	Asesoramiento sobre las estrategias mundiales e iniciativa (FA, PPR, rabia, PPA)	Actualización de los progresos realizados.
1	Evaluación y validación de los informes de los Grupos <i>ad hoc</i> (no relacionados con el estatus sanitario ni con el establecimiento de normas) que son de competencia de la Comisión Científica	No aplica.
1	Evaluación de los avances recientes respecto a los problemas prácticos que plantean el control y la erradicación de las enfermedades infecciosas y sus repercusiones.	Examen y propuesta de recomendaciones para los siguientes temas: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Definición de material con contenido viral de la PPR;</li> <li>- Potencial zoonótico de la hepatitis B en los gibones;</li> <li>- Actualización sobre la revisión de los Capítulos 11.4. (Encefalopatía espongiforme bovina) y 1.8. (Cuestionario sobre la EEB);</li> <li>- Documento estratégico de la OIE: Prepararse, prevenir, disminuir y reforzar la capacidad de recuperación frente a las crisis sanitarias;</li> <li>- Nota de concepto sobre el marco de gestión sanitaria de la fauna silvestre;</li> <li>- Actualización sobre el consorcio internacional de investigación en salud animal STAR-IDAZ</li> <li>- Actualización sobre el proyecto de sustitución de la prueba estándar internacional de la tuberculina bovina</li> <li>- Actualización sobre la peste bovina.</li> </ul>
1	Definición de un procedimiento para evaluar las enfermedades según los criterios de inclusión en la lista de la OIE del Capítulo 1.2.	Revisión del documento con las directrices para la aplicación y los criterios de inclusión en la lista de las enfermedades de los animales terrestres.
1	Definición y procedimiento de implementación para la actualización de la definición de caso en el Código	Asesoramiento sobre la evolución del trabajo sobre la definición de caso
Relación con otras Comisiones Especializadas		
1	Comisión de Normas Sanitarias para los Animales Terrestres	No aplica.
1	Comisión de Normas Biológicas	La Comisión Científica estuvo de acuerdo con las ligeras modificaciones aportadas por la Comisión de Normas Biológicas al texto sobre el material viral de la PPR.

Grupos de trabajo		
1	Grupo de trabajo sobre la resistencia a los agentes antimicrobianos	Se informó a la Comisión sobre las actividades recientes del Grupo de trabajo.
1	Grupo de trabajo sobre la fauna silvestre	Asesoramiento sobre las actividades. Revisión del orden del día de la próxima reunión.
Otras actividades con posible repercusión en el programa de trabajo de la Comisión Científica		
1	Evaluación de las candidaturas para la designación como Centro Colaborador de la OIE	No aplica.
3	Información sobre las principales conclusiones y recomendaciones de las reuniones pertinentes para el trabajo de la Comisión	Se dio cuenta a la Comisión de los resultados de las reuniones más importantes organizadas desde febrero de 2020.
	Otros asuntos	No aplica.



---

© **Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), 2020**

El presente documento fue preparado por especialistas a solicitud de la OIE. Excepto en el caso de su adopción por la Asamblea mundial de los Delegados de la OIE, lo expresado refleja únicamente las opiniones de dichos especialistas.

Todas las publicaciones de la OIE (Organización mundial de sanidad animal) están protegidas por un Copyright internacional. Extractos pueden copiarse, reproducirse, traducirse, adaptarse o publicarse en publicaciones periódicas, documentos, libros o medios electrónicos, y en cualquier otro medio destinado al público, con intención informativa, didáctica o comercial, siempre y cuando se obtenga previamente una autorización escrita por parte de la OIE.

Las designaciones y nombres utilizados y la presentación de los datos que figuran en esta publicación no constituyen de ningún modo el reflejo de cualquier opinión por parte de la OIE sobre el estatuto legal de los países, territorios, ciudades o zonas ni de sus autoridades, fronteras o limitaciones territoriales.

La responsabilidad de las opiniones profesadas en los artículos firmados incumbe exclusivamente a sus autores. La mención de empresas particulares o de productos manufacturados, sean o no patentados, no implica de ningún modo que éstos se beneficien del apoyo o de la recomendación de la OIE, en comparación con otros similares que no hayan sido mencionados.